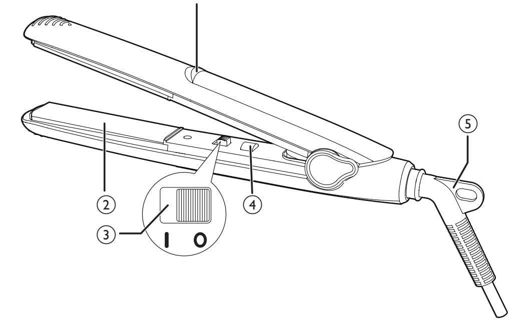
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HP8302
HP8303
HP8304



EN	User manual
BG	Ръководство за потребителя
CS	Příručka pro uživatele
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
HU	Felhasználói kézikönyv
KK	Қолданушының нұсқасы
LT	Vartotojo vadovas
LV	Lietotāja rokasgrāmata
PL	Instrukcja obsługi
RO	Manual de utilizare
RU	Руководство пользователя
SK	Príručka užívateľa
SL	Uporabniški priročnik
SR	Korisnički priručnik
TR	Kullanım kılavuzu
UK	Посібник користувача

Specifications are subject to change without notice
© 2021 Koninklijke Philips N.V.
All rights reserved.

3140 035 40859

English

Congratulations on your purchase, and welcome to Philips!
To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

1 Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and keep it for future reference.
- WARNING: Do not use this appliance near water.
- When the appliance is used in a bathroom, unplug it after use since the proximity of water presents a risk, even when the appliance is switched off.
- WARNING: Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- Always unplug the appliance after use.
- If the main cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before you connect the appliance, ensure that the voltage indicated on the appliance corresponds to the local power voltage.
- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- When the appliance is connected to the power, never leave it unattended.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Do not wind the main cord round the appliance.
- Wait until the appliance has cooled down before you store it.
- Pay full attention when using the appliance since it could be extremely hot. Only hold the handle as other parts are hot and avoid contact with the skin.
- Always place the appliance with the stand on a heat-resistant, stable flat surface. The hot heating plates should never touch the surface or other flammable material.
- Avoid the main cord from coming into contact with the hot parts of the appliance.
- Keep the appliance away from flammable objects and material when it is switched on.
- Never cover the appliance with anything (e.g. a towel or clothing) when it is hot.
- Only use the appliance on dry hair. Do not operate the appliance with wet hands.
- Keep the heating plates clean and free of dust and styling products such as mousse, spray and gel. Never use the appliance in combination with styling products.
- The heating plates has coating. This coating might slowly wear away over time. However, this does not affect the performance of the appliance.
- If the appliance is used on color-treated hair, the heating plates may be stained.
- Do not use the appliance on artificial hair.
- Always return the appliance to a service centre authorized by Philips for examination or repair. Repair by unqualified people could result in an extremely hazardous situation for the user.
- Do not insert metal objects into openings to avoid electric shock.
- Do not pull on the power cord after using. Always unplug the appliance by holding the plug.
- For additional protection, we advise you to install a residual current device (RCD) in the electrical circuit that supplies the bathroom. This RCD must have a rated residual operating current not higher than 30mA. Ask your installer for advice.
- Burn hazard. Keep appliance out of reach from young children, particularly during use and cool down.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

Recycling

- This symbol means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

2 Straighten your hair

1 Connect the plug to a power supply socket.
2 Slide the on/off switch (③) to I to switch on the appliance.
↳ The power-on indicator (④) lights up.
↳ After 60 seconds, the appliance heats up.
3 Comb your hair and take a section that is not wider than 5cm for straightening.
4 Place the selected hair strand between the straightening plates (②) and press the handles firmly together.

Warning

- Hold the handle only behind the thumb rest rib (①).
- Do not touch the tips of the straightener as it is hot and may cause instant burns.
- Do not touch other parts until it was completely cool down.

5 Slide the straightener down the length of the hair in a single motion (max. 5 seconds) from root to end, without stopping to prevent overheating.
- To create flicks, slowly turn the straightener half-circle inwards (or outwards) when it reaches the hair ends.

6 To straighten the rest of your hair, repeat steps 3 to 5.

3 After use

1 Switch off the appliance and unplug it.
2 Place it on a heat-resistant surface until it cools down.
3 Clean the appliance and straightening plates by damp cloth.
4 Keep it in a safe and dry place, free of dust. You can also hang it with the hanging loop (⑤).

4 Guarantee and service

If you need information e.g. about replacement of an attachment or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com/support or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Български

Поздравяваме ви за покупката и добре дошли във Philips!
За да се възползвате изцяло от предлаганата от Philips поддръжка, регистрирайте продукта си на www.philips.com/welcome.

1 Важно

Преди да използвате уреда, прочетете внимателно това ръководство за потребителя и го запазете за справка в бъдеще.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда близо до вода.
- Ако уредът се използва в банята, след употреба го изключвайте от контакта. Близостта до вода води до риск, дори когато уредът не работи.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте уреда близо до вани, душове, мивки или други съдове с вода.
- След употреба винаги изключвайте уреда от контакта.
- С оглед предотвратяване на опасност, при повреда в захранващия кабел той трябва да бъде сменен от Philips, оторизиран от Philips сервиз или квалифициран техник.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от хора с намалени физически възприятия или умствени недостатъци или без опит и познания, ако са инструктирани за безопасна употреба на уреда и са под наблюдение с цел гарантиране на безопасна употреба и ако са им разяснени евентуалните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Не позволявайте на деца да извършват почистване или поддръжка на уреда без надзор.
- Преди да включите уреда в контакта, проверете дали посоченото върху уреда напрежение отговаря на това на местната електрическа мрежа.
- Не използвайте уреда за цели, различни от указаното в това ръководство.
- Никога не оставяйте уреда без надзор, когато е включен в електрическата мрежа.
- Никога не използвайте аксесоари или части от други производители или такива, които не са специално препоръчвани от Philips. При използване на такива аксесоари или части вашата гаранция става невалидна.
- Не навивайте захранващия кабел около уреда.
- Изчакайте уреда да изстине, преди да го приберете.
- Уредът се нагорещява много, затова бъдете изключително внимателни при използването му. Хващайте уреда само за дръжката, тъй като другите части са горещи, и избягвайте контакт с кожата.
- Винаги поставяйте уреда с поставката върху топлоустойчива, стабилна и равна повърхност. Нагорещените пластини никога не бива да докосват повърхността или други запалими материали.
- Пазете захранващия кабел от допир с горещите части на уреда.
- Когато уредът е включен, го дръжте далече от лесно запалими предмети и материали.
- Не покривайте уреда с каквото и да било (напр. кърпа или дреха), докато е горещ.
- Използвайте уреда само на суха коса. Не използвайте уреда с мокри ръце.
- Поддържайте пластините чисти, без прах и стилизиращи продукти като пяна, лак или гел за коса. Никога не използвайте уреда в съчетание със стилизиращи продукти.
- Пластините имат покритие. С течение на времето покритието може постепенно да се износи. Това обаче не влияе на работата на уреда.
- Ако уредът се използва върху боядисана коса, пластините може да станат на петна.
- Не използвайте уреда на изкуствена коса.
- За проверка или ремонт носете уреда само в упълномощен от Philips сервиз. Ремонт, извършен от неквалифицирани лица, може да създаде изключително опасни ситуации за потребителя.
- За да избегнете токов удар, не пъхайте метални предмети в отворите.
- Не дърпайте захранващия кабел след използване. Винаги изключвайте уреда от контакта, като държите щепсела.
- За допълнителна защита ви съветваме да инсталирате в електрозахранващата мрежа на банята диференциалнотокова защита (RCD). Тази RCD трябва да е с обявен работен ток на утечка не повече от 30 mA. Обърнете се за съвет към вашия монтажник.
- Опасност от изгаряне. Дръжте уреда далече от достъпа на малки деца особено по време на употреба и охлаждане.

Електромагнитни полета (EMF)

Този уред на Philips е в съответствие с нормативната уредба и всички действащи стандарти, свързани с излагането на електромагнитни излъчвания.

Рециклиране

- Този символ означава, че продуктът не може да се изхвърля заедно с обикновените битови отпадъци (2012/19/EC).
- Следвайте правилата на държавата си относно разделното събиране на електрическите и електронните уреди. Правилното изхвърляне помага за предотвратяването на потенциални негативни последици за околната среда и човешкото здраве.

2 Изправете косата си

1 Включете щепсела в контакта.
2 Плъзнете превключвателя за вкл./изкл. (③) до I , за да включите уреда.
↳ Индикаторът за захранване (④) светва.
↳ След 60 секунди уредът се е загрял.
3 Срешете косата си и хванете кичур, не по-широк от 5 см, за изправяне.
4 Поставете избрания кичур коса между плочите за изправяне (②) и натиснете дръжките силно една към друга.

Предупреждение

- Хващайте дръжката само зад мястото за пръст (①).
- Не докосвайте краищата на пресата за изправяне, тъй като са горещи и могат да предизвикат моментални изгаряния.
- Не докосвайте другите части, докато не изстинат напълно.

5 Плъзнете пресата за изправяне надолу по дължината на косата с едно движение (макс. 5 секунди) от корените до краищата, без да спирате, за да не прегреете косата.
- За да създадете „камшичета", завъртете пресата бавно на половин оборот навътре (или навън), когато достигне края на косата.

6 За да изправите останалата част от косата си, повтаряйте стъпки от 3 до 5.

3 След употреба

1 Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
2 Оставете уреда върху топлоустойчива повърхност, докато се охлади.
3 Почистете уреда и изправящите пластини с мокра кърпа.
4 Приберете уреда на безопасно и сухо място без прах. Можете също да го окачите на халката за окачване (⑤).

4 Гаранция и обслужване

Ако се нуждаете от информация, например за замяна на приставка, или имате проблем, посетете Интернет сайта на Philips на адрес www.philips.com/support или се обърнете към Центъра за обслужване на клиенти на Philips във вашата страна (телефонния му номер можете да намерите в международната гаранционна карта). Ако във вашата страна няма Център за обслужване на потребители, обърнете се към местния търговец на уреди на Philips.

Čeština

Gratulujeme k nákupu a vítáme vás mezi uživateli výrobků společnosti Philips! Chcete-li využívat všech výhod podpory nabízené společností Philips, zaregistrujte svůj výrobek na stránkách www.Philips.com/welcome.

1 Důležité

Před použitím tohoto přístroje si pečlivě přečtěte tuto uživatelskou příručku a uschovejte ji pro budoucí použití.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte tento přístroj v blízkosti vody.
- Pokud je přístroj používán v koupelně, odpojte po použití jeho síťovou zástrčku ze zásuvky, neboť blízkost vody představuje riziko i v případě, že je přístroj vypnutý.
- VAROVÁNÍ: Nepoužívejte přístroj v blízkosti van, sprch, umyvadel nebo jiných nádob s vodou.
- Po použití přístroj vždy odpojte ze sítě.
- Pokud by byl poškozen napájecí kabel, musí jeho výměnu provést společnost Philips, autorizovaný servis společnosti Philips nebo obdobně kvalifikovaní pracovníci, aby se předešlo možnému nebezpečí.
- Děti od 8 let věku a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí mohou tento přístroj používat v případě, že jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání přístroje a chápou rizika, která mohou hrozit. Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před zapojením přístroje se ujistěte, zda napětí uvedené na přístroji odpovídá místnímu napětí.
- Nepoužívejte přístroj pro jiné účely než uvedené v této příručce.
- Je-li přístroj připojen k napájení, nikdy jej neponechávejte bez dozoru.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství nebo díly od jiných výrobců nebo takové, které nebyly doporučeny společností Philips. Použijete-li takové příslušenství nebo díly, pozbývá záruka platnosti.
- Nenavíjejte napájecí kabel okolo přístroje.
- Před uložením přístroje počkejte, až zcela vychladne.
- Při použití přístroje vždy dávejte dobrý pozor, protože může být velmi horký. Držte jej pouze za rukojeť a zabraňte styku s pokožkou, protože jeho ostatní části jsou horké.
- Přístroj vždy ukládejte stojánkem na tepelně odolný, stabilní rovný povrch. Horké ohřívací destičky se nesmí dotýkat povrchu nebo jiného hořlavého materiálu.
- Zabraňte tomu, aby se horké díly přístroje dotknuly napájecího kabelu.
- Je-li přístroj zapnutý, uchovávejte jej mimo dosah hořlavých předmětů a materiálu.
- Je-li přístroj horký, nikdy jej ničím nezakrývejte (např. ručníkem nebo oblečením).
- Přístroj používejte pouze na suché vlasy. Nepoužívejte přístroj, pokud máte mokré ruce.
- Ohřívací destičky udržujte čisté, bez prachu a kadeřnických přípravků, jako jsou pěnové tužidlo, sprej či gel. Přístroj nepoužívejte v kombinaci s kadeřnickými přípravky.
- Ohřívací destičky mají upravený povrch. Tento povrch se může postupně pomalu odírat. Tento jev však nemá žádný vliv na výkon přístroje.
- Pokud přístroj používáte na barvené vlasy, ohřívací destičky se mohou ušpinit.
- Přístroj nepoužívejte na umělé vlasy.
- Kontrolu nebo opravu přístroje svěřte vždy servisu společnosti Philips. Opravy provedené nekvalifikovanými osobami mohou být pro uživatele mimořádně nebezpečné.
- Nevkládejte kovové předměty do otvorů. Předejdete tak úrazu elektrickým proudem.
- Po použití netahejte za napájecí kabel. Přístroj odpojte vždy vytažením zástrčky.
- Jako dodatečnou ochranu doporučujeme instalovat do elektrického obvodu koupelny proudový chránič. Jmenovitý zbytkový provozní proud tohoto proudového chrániče nesmí být vyšší než 30 mA. Více informací vám poskytne elektrikář.
- Nebezpečí popálení. Udržujte přístroj mimo dosah dětí, zejména během používání a chladnutí.

Elektromagnetická pole (EMP)

Tento přístroj Philips odpovídá všem platným normám a předpisům týkajícím se elektromagnetických polí.

Recyklace

- Tento symbol znamená, že výrobek nelze likvidovat s běžným komunálním odpadem (2012/19/EU).
- Řiďte se pravidly vaší země pro sběr elektrických a elektronických výrobků. Správnou likvidací pomůžete předejít negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví.

2 Narovnávání vlasů

1 Zapojte zástrčku do zásuvky.
2 Posunutím vypínače (③) do polohy I přístroj zapnete.
↳ Kontrolka napájení (④) se rozsvítí.
↳ Po 60 sekundách se přístroj zahřeje.
3 Učešte si vlasy a k narovnávání si připravte pramen široký nejvýše 5 cm.
4 Umístěte pramen vlasů mezi narovnávací destičky (②) a pevně stiskněte rukojeti.

Upozornění

- Rukojeť přidržujte jen v části za opěrkou pro palec (①).
- Nedotýkejte se čepelí vlasové žehličky. Jsou horké a mohly by okamžitě způsobit popáleniny.
- Nedotýkejte se ani jiných částí dokud úplně nevychladnou.

5 Žehličku na vlasy posouvejte jedním pohybem po délce vlasů směrem dolů (max. 5 sekund) od kořínků ke konečkům bez zastavení, abyste zabránili přehřátí vlasů.
- Chcete-li vytvořit vytočení, pomalu vytočte při dosažení konečků vlasů žehličkou na vlasy půlkruh směrem dovnitř (nebo ven).

6 Chcete-li narovnat zbytek vlasů, opakujte kroky 3 až 5.

3 Po použití

1 Vypněte přístroj a odpojte jej ze sítě.
2 Položte jej na žáruvzdorný povrch, dokud nevychladne.
3 Očistěte přístroj a narovnávací destičky vlhkým hadříkem.
4 Skladujte jej na bezpečném, suchém a bezprašném místě. Přístroj lze také zavěsit za závěsnou smyčku (⑤).

4 Záruka a servis

Pokud byste měli jakýkoliv problém (např. s výměnou nástavce) nebo pokud potřebujete nějakou informaci, navštivte webovou stránku společnosti Philips www.philips.com/support nebo kontaktujte středisko péče o zákazníky společnosti Philips ve vaší zemi (telefonní číslo najdete v letáčku s celosvětovou zárukou). Pokud se ve vaší zemi středisko péče o zákazníky společnosti Philips nenachází, obraťte se na místního prodejce výrobků Philips.

Eesti

Õnnitleme ostu puhul ja tervitame Philipsi poolt!
Philipsi pakutava tootetoe eeliste täielikuks kasutamiseks registreerige oma toode veebisaidil www.philips.com/welcome.

1 Tähtis

Enne seadme kasutamist lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt ja hoidke see edaspidiseks alles.
- HOIATUS: ärge kasutage seda seadet vee läheduses.
- Pärast seadme kasutamist vannitoas võtke pistik kohe pistikupesast välja, kuna vee lähedus kujutab endast ohtu ka väljalülitatud seadme korral.
- HOIATUS: ärge kasutage seda seadet vannide, dušside, basseinide või teiste vettsisaldavate anumate läheduses.
- Võtke seade alati pärast kasutamist vooluvõrgust välja.
- Kui toitejuhe on rikutud, siis ohtlike olukordade vältimiseks tuleb lasta toitejuhe vahetada Philipsis, Philipsi volitatud hoolduskeskuses või samasugust kvalifikatsiooni omaval isikul.
- Seda seadet võivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ning füüsiliste puuete ja vaimuhäiretega isikud või isikud, kellel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neid valvatakse või neile on antud juhendid seadme ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellega seotud ohte. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.
- Enne seadme sisselülitamist kontrollige, kas seadmele märgitud pinge vastab kohaliku elektrivõrgu pingele.
- Ärge kasutage seadet muuks, kui selles kasutusjuhendis kirjeldatud otstarbeks.
- Ärge jätke kunagi elektrivõrku ühendatud seadet järelevalveta.
- Ärge kunagi kasutage teiste tootjate poolt tehtud tarvikuid või osi, mida Philips ei ole eriliselt soovitanud. Selliste tarvikute või osade kasutamisel kaotab garantii kehtivuse.
- Ärge kerige toitejuhet ümber seadme.
- Enne hoiukohta panekut laske seadmel täielikult maha jahtuda.
- Olge seadme kasutamisel väga tähelepanelik, kuna see võib olla äärmiselt kuum. Hoidke kinni üksnes käepidemest, kuna teised osad on kuumad. Vältige kokkupuudet nahaga.
- Asetage seade koos alusega alati kuumakindlale stabiilsele tasasele pinnale. Kuumad sirgendusplaadid ei tohi kunagi pinna ega muude tuleohtlike materjalidega kokku puutuda.
- Ärge laske toitejuhtmel vastu seadme kuumi osi minna.
- Hoidke sisselülitatud seadet kergesti süttivatest objektidest ja materjalidest kaugemal.
- Kunagi ärge katke kuuma seadet millegagi kinni (nt käteräti või riidetükiga).
- Rakendage seadet ainult kuivadel juustel. Ärge kasutage seadet märgade kätega.
- Hoidke sirgendusplaate puhtana ning ärge laske neile tolmu ja juuksehooldusvahendite, nagu juuksevahu, piserdusvahendite ja geeli jääke koguneda. Ärge kunagi kasutage seda seadet koos juuksehooldusvahenditega.
- Sirgendusplaatidel on kate. See kate võib pika aja jooksul ära kuluda. Samas ei mõjuta kulumine seadme jõudlust.
- Kui seadet kasutada värvitud juustel, siis võivad sirgendusplaadid määrduda.
- Ärge rakendage seadet kunstjuustel.
- Viige seade tõrke otsimiseks või parandamiseks alati Philipsi volitatud teeninduskeskusesse. Kui seadet parandab kvalifitseerimata isik, võib see seada kasutaja väga ohtlikku olukorda.
- Elektrilöögi ärahoidmiseks ärge sisestage avade vahelt seadmesse metallesemeid.
- Ärge sikutage toitejuhet pärast kasutamist. Alati eemaldage seade vooluvõrgust pistikust kinni hoides.
- Täiendavaks kaitseks soovitame vannitoa elektrisüsteemi paigaldada rikkevoolukaitsme (RCD). Rikkevoolukaitsme (RCD) rakendusvool ei tohi ületada 30 mA. Küsige elektrikult nõu.
- Põletusoht! Hoidke seade lastele kättesaamatus kohas, seda eriti seadme kasutamise ja jahutamise ajal.

Elektromagnetilised väljad (EMF)

See Philipsi seade vastab kõikidele kokkupuudet elektromagnetiliste väljadega käsitlevatele kohaldatavatele standarditele ja õigusnormidele.

Ringlussevõtt

- See sümbol tähendab, et seda toodet ei tohi visata tavaliste olmejäätmete hulka (2012/19/EL).
- Järgige elektriliste ja elektrooniliste toodete lahuskogumise kohalikke eeskirju. Õigel viisil kasutusest kõrvaldamine aitab ära hoida võimalikke kahjulikke tagajärgi keskkonnale ja inimese tervisele.

2 Juuste sirgendamine

1 Sisestage pistik elektrivõrgu seinakontakti.
2 Seadme sisselülitamiseks libistage toitelüliti (③) asendisse I .
↳ "Toide sees" märgutuli (④) süttib põlema.
↳ Pärast 60 sekundit on seade kuumenenud.
3 Kammige juuksed ja eraldage sirgestamiseks juuksesalk, mis pole laiem kui 5 cm.
4 Pange juuksesalk plaatide (②) vahele ja vajutage plaadid kokku.

Hoiatus

- Hoidke käepidet kinni üksnes pöidla jaoks mõeldud kohast (①).
- Ärge puudutage sirgendaja otsi, sest need on kuumad ja võivad koheselt põletusi tekitada.
- Ärge puudutage ka teisi osi, kuni sirgendaja on täielikult jahtunud.

5 Ülekuumenemise vältimiseks libistage juuksesirgendajat peatumata (max 5 sekundit) piki juukseid juurtest juukseotsteni.
- Püstsalkude tegemiseks pöörake juuksesirgendaja aeglaselt poole pöörde võrra sissepoole (või väljapoole) kuni see jõuab juukseotsteni.

6 Ülejäänud juuste sirgestamiseks korrake samme 3 kuni 5.

3 Pärast kasutamist

1 Lülitage seade välja ja eemaldage toitejuhe seinakontaktist.
2 Asetage see kuumusekindlale pinnale jahtuma.
3 Puhastage seade ja sirgestusplaadid niiske lapiga.
4 Hoiustage see ohutus ja kuivas tolmuvabas kohas. Selle võite ka riputusaasa (⑤) abil üles riputada.

4 Garantii ja hooldus

Kui vajate teavet, nt mõne tarviku vahetamise kohta aga ka probleemide korral külastage palun Philipsi veebisaiti www.philips.com/support või võtke ühendust oma riigi Philipsi klienditeeninduskeskusega (telefoninumbri leiate ülemaailmselt garantiitalongilt). Kui teie riigis ei ole klienditeeninduskeskust, pöörduge Philipsi toodete kohaliku müügiesindaja poole.

Hrvatski

Čestitamo vam na kupnji i dobro došli u Philips! Kako biste potpuno iskoristili podršku koju nudi Philips, registrirajte svoj proizvod na www.philips.com/welcome.

1 Važno

Prije uporabe aparata pažljivo pročitajte ovaj korisnički priručnik i spremite ga za buduće potrebe.
- UPOZORENJE: Ovaj aparat nemojte koristiti blizu vode.
- Kada aparat koristite u kupaonici, iskopčajte ga nakon uporabe jer blizina vode predstavlja opasnost, čak i kada je aparat isključen.
- UPOZORENJE: Aparat nemojte koristiti blizu kada, tuševa, umivaonika ili posuda s vodom.
- Nakon uporabe aparat iskopčajte.
- Ako se kabel za napajanje ošteti, mora ga zamijeniti tvrtka Philips, ovlašteni Philips servisni centar ili neka druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.
- Ovaj aparat mogu koristiti djeca iznad 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima te osobe koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su primili upute u vezi rukovanja aparatom na siguran način te razumiju moguće opasnosti. Djeca se ne smiju igrati aparatom. Ako nisu pod nadzorom, djeca ne smiju čistiti aparat niti ga održavati.
- Prije no što priključite aparat provjerite odgovara li mrežni napon naveden na aparatu naponu lokalne električne mreže.
- Aparat koristite isključivo za radnje opisane u ovim uputama.
- Dok je aparat priključen na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez nadzora.
- Nikada nemojte upotrebljavati dodatke ili dijelove drugih proizvođača ili proizvođača koje tvrtka Philips nije izričito preporučila. Ako upotrebljavate takve dodatke ili dijelove, vaše jamstvo prestaje vrijediti.
- Kabel za napajanje ne omatajte oko aparata.
- Prije pohrane pričekajte da se aparat ohladi.
- Budite vrlo pažljivi prilikom uporabe aparata jer on može biti izuzetno vruć. Aparat držite samo za dršku jer su drugi dijelovi vrući te izbjegavajte kontakt s kožom.
- Aparat uvijek postavljajte s postoljem na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu. Vruće grijaće ploče ne smiju biti u doticaju s površinom ili drugim zapaljivim materijalom.
- Izbjegavajte dodir mrežnog kabela s vrućim dijelovima aparata.
- Kad je uključen, aparat držite podalje od zapaljivih stvari i materijala.
- Dok je vruć, aparat nikada nemojte prekrivati (ručnikom ili tkaninom).
- Aparat koristite isključivo na suhoj kosi. S aparatom nemojte raditi ako su vam ruke mokre.
- Grijaće ploče trebaju biti očišćene od prljavštine, prašine i sredstava za oblikovanje frizure poput pjene, laka ili gela. Aparat nikada nemojte koristiti u kombinaciji s proizvodima za oblikovanje.
- Grijaće ploče imaju premaz. Ta obloga s vremenom se može polako trošiti. Međutim, to ne utječe na rad aparata.
- Ako aparat koristite na obojanoj kosi, na grijaćim pločama mogu ostati mrlje.
- Nemojte koristiti aparat na umjetnoj kosi.
- Aparat uvijek dostavite u ovlašteni Philips servisni centar na ispitivanje ili popravak. Popravak od strane nestručnih osoba može rezultirati izuzetno opasnom situacijom za korisnika.
- Kako biste izbjegli opasnost od strujnog udara, nemojte umetati metalne predmete u otvore.
- Nakon upotrebe nemojte potezati kabel za napajanje. Aparat obavezno iskopčajte držeći utikač.
- Kao dodatnu zaštitu savjetujemo montiranje zaštitne strujne sklopke (RCD) u strujni krug koji opskrbljuje kupaonicu. Ta sklopka mora imati preostalu radnu električnu energiju koja ne prelazi 30 mA. Savjet zatražite od montažera.
- Opasnost od opekotina. Držite aparat izvan dohvata male djece, naročito tijekom uporabe i hlađenja.

Elektromagnetska polja (EMF)

Ovaj aparat tvrtke Philips sukladan je svim primjenjivim standardima i propisima koji se tiču izloženosti elektromagnetskim poljima.

Recikliranje

- Ovaj simbol naznačuje da se proizvod ne smije odlagati s uobičajenim otpadom iz kućanstva (2012/19/EU).
- Poštujte propise svoje države o zasebnom prikupljanju električnih i elektroničkih proizvoda. Ispravno odlaganje pridonosi sprječavanju negativnih posljedica po okoliš i ljudsko zdravlje.

2 Ravnanje kose

1 Umetnite utikač u utičnicu.
2 Prekidač za uključivanje/isključivanje (③) gurnite na položaj I kako biste uključili aparat.
↳ Zasvijetlit će indikator napajanja (④).
↳ Aparat će se zagrijati nakon 60 sekundi.
3 Počešljajte kosu i odvojite pramen za ravnanje koji nije širi od 5 cm.
4 Stavite odvojeni pramen kose između ploča za ravnanje (②) i čvrsto spojite dršku.

Upozorenje

- Dršku držite isključivo iza oslonca za palac (①).
- Nemojte dodirivati vrhove aparata za ravnanje kose jer su vrući i trenutno mogu uzrokovati opekotine.
- Nemojte dodirivati druge dijelove dok se potpuno ne ohlade.

5 Aparat za ravnanje gurajte duž kose (maks. 5 sekundi) od korijena do vrha bez zaustavljanja, kako se kosa ne bi pregrijala.
- Za oblikovanje uvojaka polako okrenite aparat za ravnanje za pola kruga prema unutra (ili prema van) kada dosegne vrhove.

6 Za ravnanje ostatka kose ponavljajte korake 3 do 5.

3 Nakon uporabe

1 Isključite aparat i iskopčajte ga.
2 Stavite ga na površinu otpornu na toplinu dok se ne ohladi.
3 Očistite aparat i ploče za ravnanje vlažnom krpom.
4 Čuvajte aparat na sigurnom i suhom mjestu gdje nema prašine. Možete ga i objesiti koristeći petlju za vješanje (⑤).

4 Jamstvo i servis

Ako su vam potrebne informacije, npr. o zamjeni dodatka, ili imate problem, posjetite web-stranicu tvrtke Philips na www.philips.com/support ili se obratite Philips centru za korisničku podršku u svojoj državi (telefonski broj se nalazi u međunarodnom jamstvenom listu). Ako u vašoj državi ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom prodavaču proizvoda tvrtke Philips.

Magyar

Köszönjük, hogy Philips terméket vásárolt, és üdvözöljük a Philips világában! A Philips által biztosított teljes körű támogatáshoz regisztrálja termékét a www.philips.com/welcome oldalon.

1 Fontos tudnivalók

A készülék első használata előtt figyelmesen olvassa el a felhasználói kézikönyvet, és őrizze meg későbbi használatra.
- FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használja a készüléket víz közelében.
- Ha fürdőszobában használja a készüléket, használat után húzza ki a csatlakozódugót a fali aljzatból, mivel a víz még kikapcsolt készülék esetén is veszélyforrást jelent.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyzó, mosdókagyló vagy egyéb, folyadékkal teli edény közelében.
- Használat után mindig húzza ki dugót az aljzatból.
- Ha a hálózati kábel meghibásodott, a kockázatok elkerülése érdekében azt egy Philips szakszervizben, vagy hivatalos szakszervizben ki kell cserélni.
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a készülékkel. Gyermekek felügyelet nélkül nem tisztíthatják a készüléket és nem végezhetnek felhasználói karbantartást rajta.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket, ellenőrizze, hogy az azon feltüntetett feszültség megegyezik-e a helyi hálózati feszültséggel.
- Csak a kézikönyvben meghatározott rendeltetés szerint használja a készüléket.
- Ha a készülék csatlakoztatva van a feszültséghez, soha ne hagyja azt felügyelet nélkül.
- Ne használjon más gyártótól származó, vagy a Philips által jóvá nem hagyott tartozékot vagy alkatrészt. Ellenkező esetben a garancia érvényét veszti.
- Ne tekerje a hálózati csatlakozó kábelt a készülék köré.
- Mielőtt eltenné, várja meg, amíg a készülék lehűl.
- Nagyon figyeljen a készülék használatakor, hiszen az rendkívül forró lehet. Csak a fogantyújánál fogja meg a készüléket, mivel a többi része forró, illetve óvakodjon az érintésétől.
- A készüléket az állvánnyal együtt mindig hőálló, egyenletes, stabil felületen helyezze el. A forró hajegyenesítő lapok soha ne érjenek a felülethez vagy más gyúlékony anyaghoz.
- Kerülje el, hogy a hálózati kábel a készülék forró részeihez érjen.
- A bekapcsolt készüléket tartsa gyúlékony tárgyaktól és anyagoktól távol.
- Ne takarja le a forró készüléket semmivel (pl. törölközővel vagy ruhával).
- A készüléket csak száraz haj formázásához használja. Ne működtesse a készüléket nedves kézzel.
- Tartsa a hajegyenesítő lapokat tisztán, portól és szennyeződéstől, valamint hajformázó habtól, spray-től és zselétől mentesen. Ne használja a készüléket hajformázó készítményekkel együtt.
- A hajegyenesítő lapok védőbevonattal rendelkeznek. A bevonat az idő folyamán kophat. Ez azonban nem befolyásolja a készülék teljesítményét.
- Ha festett hajon használja a készüléket, a hajegyenesítő lapok elszíneződhetnek.
- Ne használja a készüléket műhajhoz vagy parókához.
- A készüléket kizárólag Philips hivatalos szakszervizbe vigye vizsgálatra, illetve javításra. A szakszerűtlen javítás a felhasználó számára különösen veszélyes lehet.
- Az áramütés elkerülése érdekében ne helyezzen fémtárgyat a nyílásokba.
- A használatot követően ne húzza meg a hálózati kábelt. A hálózati kábel fali aljzatból történő kihúzásakor mindig tartsa szorosan a csatlakozódugót.
- A még nagyobb védelem érdekében ajánlott egy hibaáram-védőkapcsoló (RCD) beépítése a fürdőszobát ellátó áramkörbe. A hibaáram-védőkapcsoló a 30 mA névleges hibaáramot nem lépheti túl. További tanácsot szakembertől kaphat.
- Égési sérülés veszélye. Tartsa a készüléket gyermekektől távol, különösen használat közben, illetve lehűléskor.

Elektromágneses mezők (EMF)

Ez a Philips készülék az elektromágneses terekre érvényes összes vonatkozó szabványnak és előírásnak megfelel.

Újrahasznosítás

- Ez a szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként (2012/19/EU).
- Kövesse az országában érvényes, az elektromos és elektronikus készülékek hulladékkezelésére vonatkozó jogszabályokat. A megfelelő hulladékkezelés segítséget nyújt a környezettel és az emberi egészséggel kapcsolatos negatív következmények megelőzésében.

2 A haj egyenesítése

1 Csatlakoztassa a dugaszt a tápcsatlakozó aljzatba.
2 A készülék bekapcsolásához csúsztassa el a be-/kikapcsolót (③) I állásba.
↳ A bekapcsolást jelző fény (④) világítani kezd.
↳ 60 másodperc elteltével a készülék felmelegszik.
3 Fésülje át a haját, majd egy 5 cm-nél nem szélesebb részen kezdje meg az egyenesítést.
4 Helyezze a kiválasztott hajtincset a lapok (②) közé, majd erősen nyomja össze a fogókat.

Figyelmeztetés

- A fogantyút csak a bordázott ujjtartó mögötti résznél fogja meg (①).
- Ne érjen hozzá a hajegyenesítő végeihez, mivel az forró, így égési sérülést okozhat.
- Ne érintse meg a többi részt, amíg teljesen le nem hűltek.

5 Simítsa végig a hajegyenesítőt a haj teljes hosszúságán, egy egyszerű mozdulattal (max. 5 másodpercig) a hajszálak gyökerétől a végükig a túlmelegedés elkerülése érdekében megállás nélkül.
- Fürtök kialakításához, forgassa lassan a hajegyenesítőt egy félkörrel befelé (vagy kifelé), amikor azzal a hajszálak végéhez ér.

6 A haj többi részének kiegyenesítéséhez ismételje meg a 3 - 5. lépést.

3 A használatot követően

1 Kapcsolja ki a készüléket, és a csatlakozódugót húzza ki a fali aljzatból.
2 Helyezze a készüléket egy hőálló felületre, amíg az ki nem hűl.
3 A készüléket és a hajegyenesítő lapokat egy nedves ruhával tisztítsa.
4 A készüléket száraz és portól mentes helyen tárolja. A készülék az akasztóhurokra (⑤) függesztve is tárolható.

4 Jótállás és szerviz

Ha információra van szüksége, pl. egy tartozék cseréjével kapcsolatban, vagy valamilyen probléma merül fel a használat során, látogasson el a Philips honlapjára (www.philips.com/support), vagy forduljon az adott ország Philips vevőszolgálatához (a telefonszámot megtalálja a világszerte érvényes garancialevélen). Ha országában nem működik ilyen vevőszolgálat, forduljon a Philips helyi szaküzletéhez.

Қазақша

Сатып алғаныңыз құтты болсын және Philips компаниясына қош келдіңіз! Philips ұсынатын қолдауды толық пайдалану үшін өнімді келесі торапта тіркеңіз: www.philips.com/welcome.

1 Маңызды ақпарат

Құралды қолданар алдында осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және болашақта анықтама құралы ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.
- АБАЙЛАҢЫЗ! Бұл құралды судың жанында пайдаланбаңыз.
- Жуынатын бөлмеде пайдаланып болғаннан кейін, құралды розеткадан ажыратыңыз. Себебі, құралдың өшірілген күйінде де суға жақын орналасуы қауіпті болып есептеледі.
- ЕСКЕРТУ! Құралды ванна, душ, бассейн немесе сумен толтырылған басқа заттардың жанында пайдаланбаңыз.
- Пайдаланып болғаннан кейін, құралды ток көзінен ажыратыңыз.
- Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орын алмауы үшін, оны тек Philips компаниясында, Philips мақұлдаған қызмет орталығында немесе білікті мамандар ауыстыруы керек.
- Бұл құрылғыны 8 және одан жоғары жастағы балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қабілеттері шектеулі, не болмаса тәжірибесі және білімі аз адамдар қадағалаумен немесе құрылғыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және байланысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалана алады. Балалар құралмен ойнамауы керек. Тазалау және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылаусыз орындамауы керек.
- Құралды қосар алдында, онда көрсетілген кернеу жергілікті кернеуге сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Құралды осы нұсқаулықта көрсетілмеген басқа мақсаттарға пайдаланбаңыз.
- Розеткаға қосылып тұрғанда, құралды еш уақытта қадағалаусыз қалдырмаңыз.
- Басқа өндірушілер шығарған немесе Philips компаниясы нақты ұсынбаған қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдаланушы болмаңыз. Ондай қосалқы құралдар мен бөлшектерді пайдалансаңыз, құралдың кепілдігі өз күшін жояды.
- Қуат сымын құралға орамаңыз.
- Құралды жинап қоярдың алдында, оның сәл суығанын күтіңіз.
- Құралды пайдаланғанда толық мұқият болыңыз, себебі ол қатты ыстық болады. Басқа бөліктері ыстық болатындықтан тек тұтқасынан ұстаңыз және теріге тигізбеңіз.
- Әрқашан құрылғының тірегін ыстыққа төзімді, тұрақты, тегіс бетке қойыңыз. Ыстық қыздырғыш пластиналар бетке немесе басқа тез тұтанғыш материалға тимеуі тиіс.
- Қуат сымын құрылғының қызып кететін жерлеріне тигізбеңіз.
- Құрылғы қосылып тұрған кезде, оны тез жанып кететін заттар мен материалдардан алыс ұстаңыз.
- Құрал қызып тұрғанда, оны ешқашан ештеңемен жаппаңыз (мысалы сүлгімен немесе матамен).
- Құралды тек құрғақ шашқа пайдаланыңыз. Ылғал қолмен құралды пайдаланбаңыз.
- Қыздырғыш пластиналарды таза ұстаңыз және оларда шаң мен мусс, спрей және гель сияқты шаш үлгілерін жасайтын заттар қалдырмаңыз. Құрылғыны ешқашан шаш үлгілерін жасайтын заттармен бірге пайдаланбаңыз.
- Қыздырғыш пластиналардың жабыны бар. Бұл жабын уақыт өте жайлап ескіреді. Дегенмен, бұл құрылғының жұмысына әсер етпейді.
- Егер құрылғыны боялған шашқа қолдансаңыз, қыздырғыш пластиналарда дақтар қалуы мүмкін.
- Құралды жасанды шашқа пайдаланбаңыз.
- Тексеру немесе жөндеу үшін құралды тек қана Philips рұқсат еткен қызмет орталығына апарыңыз. Біліктілігі жоқ адамдардың жөндеуі пайдаланушыға өте қауіпті жағдай тудыруы мүмкін.
- Ток соқпауы үшін, тесіктерге темір заттарды салмаңыз.
- Қолданғаннан кейін қуат сымынан ұстап тартпаңыз. Құрылғыны ток көзінен әрдайым штепсельдік ашасынан ұстап ажыратыңыз.
- Қосымша қауіпсіздік үшін ваннаның электр желісіне қауіпсіздік мақсатында өшірілу құралын орнату ұсынылады. Бұл құралдың мөлшерленген жұмыс тогы 30 мА мәнінен аспауы керек. Орнатушымен кеңесіңіз.
- Күйік шалу қаупі бар. Балаларды құрылғыға жақындатпаңыз, әсіресе, қолдану және суыту кезінде.

Электромагниттік өрістер (ЭМӨ)

Осы Philips құрылғысы электромагниттік өрістерге қатысты барлық қолданыстағы стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді.

Қайта өңдеу

- Бұл таңба осы өнімді қалыпты тұрмыстық қалдықпен тастауға болмайтынын білдіреді (2012/19/EU).
- Электр және электрондық өнімдердің қалдықтарын бөлек жинау жөніндегі еліңіздің ережелерін сақтаңыз. Қоқысқа дұрыс тастау қоршаған ортаға және адам денсаулығына тиетін зиянды әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

2 Шашыңызды түзеңіз

1 Штепсельдік ұшты розеткаға қосыңыз.
2 Құрылғыны қосу үшін қосу/өшіру қосқышын (③) I күйіне сырғытыңыз.
↳ «Қуат қосулы» көрсеткіші (④) жанады.
↳ 60 секундтан кейін құрал қызады.
3 Шашыңызды тарап, ені 5 сантиметрден аспайтын шаш бөлігін алыңыз.
4 Шаш лентасын түзету тілімшелерінің (②) арасына қойып, тұтқаларын бірге қатты басыңыз.

Ескерту

- Үлкен саусақтың артындағы тұтқадан ғана ұстаңыз (①).
- Шаш түзеткіштің ұшын ұстамаңыз, себебі ол ыстық және жылдам күйдіруі мүмкін.
- Құрылғының екі бөлшегін де толық суымағанша ұстамаңыз.

5 Шаш түзеткішті шаштың бойымен, түбінен бастап төмен қарай тоқтатпастан бірқалыпты жүргізіп (ең көбі 5 секунд) шаштың күйіп қалуына жол бермеңіз.
- Шаштың ұшын бұйралау үшін шаш түзеткішті шаштың ұшына дейін апарып, өзіңізге қарай (немесе өзіңізге қарсы) жаймен жартылай айналдырыңыз.

6 Қалған шашты түзету үшін, 3-қадамнан 5-қадамға дейін қайталаңыз.

3 Пайдаланудан кейін

1 Құралды өшіріп, розеткадан ажыратыңыз.
2 Оны әбден суығанша ыстыққа төзімді бетке қойыңыз.
3 Құралды және түзету тілімшелерін дымқыл шүберекпен сүртіңіз.
4 Құралды шаңы жоқ, құрғақ және қауіпсіз жерде сақтаңыз. Сондай-ақ, оны ілмегінен (⑤) іліп қоюға болады.

4 Кепілдік және қызмет

Егер қосымша бөлшекті ауыстыру туралы ақпарат алу керек болса немесе сізде шешілмеген мәселе болса, Philips компаниясының www.philips.com/support веб-торабына кіріңіз немесе еліңіздегі Philips тұтынушылар орталығымен байланысыңыз (ол нөмірді дүние жүзі бойынша берілетін кепілдік кітапшасынан алуға болады). Егер еліңізде тұтынушыларға қолдау көрсету орталығы болмаса, онда жергілікті Philips компаниясының дилеріне барыңыз.

Шаш түзеткіш
Тұрмыстық қажеттіліктерге арналған
Өндіруші: “Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.”, Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды. Қытайда жасалған.
Ресей және Кедендік Одақ территориясына импорттаушы: “ФИЛИПС” ЖШҚ, Ресей Федерациясы, 123022 Мәскеу қаласы, Сергей Макеев көшесі, 13-үй, тел. +7 495 961-1111

HP8302, HP8303, HP8304
110-240V~ 50-60Hz 31-33 W

Сақтау шарттары, пайдалану			
Температура		Салыстырмалы ылғалдылық	Атмосфералық қысым
Пайдалану шарттары	Сақтау шарттары		
+10°C ÷ +30°C	-25°C ÷ +60°C	35% ÷ 99%	85 ÷ 109 kPa

Lietuviškai

Sveikiname įsigijus „Philips" gaminį ir sveiki atvykę! Jei norite pasinaudoti „Philips" siūloma pagalba, užregistruokite savo gaminį adresu www.philips.com/welcome.

1 Svarbu

Prieš pradėdami naudoti prietaisą atidžiai perskaitykite šį vartotojo vadovą ir saugokite jį, nes jo gali prireikti ateityje.
- ĮSPĖJIMAS: nenaudokite šio prietaiso netoli vandens.
- Naudodami prietaisą vonioje, iš karto po naudojimo ištraukite kištuką iš elektros lizdo. Arti esantis vanduo kelia grėsmę net ir tada, kai prietaisas yra išjungtas.
- ĮSPĖJIMAS. Nenaudokite prietaiso šalia vonios, dušo, kriauklės ar kitų indų, pripildytų vandens.
- Baigę naudoti, būtinai išjunkite prietaisą iš maitinimo tinklo.
- Jei pažeistas maitinimo laidas, jį turi pakeisti „Philips" darbuotojai, „Philips" įgaliotasis techninės priežiūros centras arba kiti panašios kvalifikacijos specialistai, kitaip kyla pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jutimo ir protiniai gebėjimai yra silpnesni, arba neturintieji patirties ir žinių su sąlyga, kad jie bus išmokyti saugiai naudotis prietaisu ir prižiūrimi siekiant užtikrinti, jog jie saugiai naudotų prietaisą, ir supažindinti su susijusiais pavojais. Vaikai negali žaisti su šiuo prietaisu. Valyti ir taisyti prietaiso vaikai be suaugusiųjų priežiūros negali.
- Prieš įjungdami prietaisą įsitikinkite, kad ant prietaiso nurodyta įtampa atitinka vietinę tinklo įtampą.
- Nenaudokite prietaiso kitais tikslais, išskyrus nurodytus šiame vadove.
- Prijungę prietaisą prie maitinimo tinklo, nepalikite jo be priežiūros.
- Nenaudokite jokių priedų ar dalių, pagamintų kitų bendrovių arba nerekomenduojamų „Philips". Jei naudosite tokius priedus arba dalis, nebegalios jūsų garantija.
- Nevyniokite prietaiso į maitinimo laidą.
- Prieš padėdami į laikymo vietą, leiskite prietaisui atvėsti.
- Naudodami prietaisą būkite atidūs, nes jis gali būti labai įkaitęs. Laikykite rankeną, nes kitos dalys yra įkaitusios, kad išvengtumėte kontakto su oda.
- Prietaisą su stovu visada statykite ant karščiui atsparaus stabilaus plokščio paviršiaus. Įkaitusios kaitinimo plokštės niekada neturėtų liestis su paviršiumi ar kita degia medžiaga.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nesiliestų prie karštų prietaiso dalių.
- Įjungtą prietaisą laikykite atokiai nuo degių daiktų ir medžiagų.
- Jokiu būdu neuždenkite įkaitusio prietaiso (pvz., rankšluosčiu ar audiniu).
- Prietaisą naudokite tik plaukams išdžiūvus. Nenaudokite prietaiso, jei jūsų rankos šlapios.
- Kaitinimo plokštes saugokite nuo dulkių ir šukuosenai formuoti skirtų priemonių, pvz., putų, lako ir želės. Niekada nenaudokite prietaiso kartu su šukuosenai formuoti skirtomis priemonėmis.
- Kaitinimo plokštės yra padengtos danga. Ši danga gali pamažu dėvėtis. Tačiau tai nekenkia prietaiso veikimo efektyvumui.
- Naudojant prietaisą su dažytais plaukais, kaitinimo plokštės gali išsitepti.
- Nenaudokite prietaiso dirbtiniams plaukams.
- Prietaisą apžiūrėti ar taisyti pristatykite tik į „Philips" įgaliotąjį techninės priežiūros centrą. Prietaisą taisantys nekvalifikuoti darbuotojai gali naudotojui sukelti itin didelį pavojų.
- Kad išvengtumėte elektros smūgio, į angas nekiškite metalinių daiktų.
- Baigus naudoti, neištraukite maitinimo laido. Prietaisą visada atjunkite prilaikydami kištuką.
- Dėl papildomo saugumo patariame elektros grandinėje, kuria tiekiamas maitinimas voniai, įrengti liekamosios srovės įtaisą (RCD). Šio RCD nominalioji liekamoji darbinė srovė turi būti ne didesnė kaip 30 mA. Patarimo kreipkitės į montuotoją.
- Pavojus nudegti. Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje, ypač naudodami ir vėsindami.

Elektromagnetiniai laukai (EML)

„Philips" prietaisas atitinka visus taikomus standartus ir normas dėl elektromagnetinių laukų poveikio.

Perdirbimas

- Šis simbolis reiškia, kad gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis (2012/19/ES).
- Laikykitės jūsų šalyje galiojančių taisyklių, kuriomis reglamentuojamas atskiras elektros ir elektronikos gaminių surinkimas. Tinkamai išmetus galima nuo neigiamo poveikio apsaugoti aplinką ir žmonių sveikatą.

2 Plaukų tiesinimas

1 Įkiškite kištuką į maitinimo lizdą.
2 Pastumkite įjungimo / išjungimo jungiklį (③) į padėtį I , kad įjungtumėte prietaisą.
↳ Užsidegs maitinimo indikatorius (④).
↳ Po 60 sekundžių prietaisas įkais.
3 Sušukuokite plaukus ir atskirkite ne platesnę nei 5 cm sruogą tiesinimui.
4 Įdėkite paimtą plaukų sruogą tarp tiesinimo žnyplių (②) ir tvirtai suspauskite rankenas.

Įspėjimas

- Rankeną suimkite tik iki atraminio pakilimo nykščiui (①).
- Nelieskite tiesinimo įtaiso galiukų, nes jie yra karšti ir jūs galite nudegti.
- Nelieskite kitų dalių, kol prietaisas visiškai neatvėso.

5 Vienu judesiu plaukų tiesinimo įtaisu braukite žemyn (maks. 5 sekundes) nuo šaknų iki galiukų ir nesustokite, kad plaukai nenudegtų.
- Norėdami suformuoti sruogas, lėtai pasukite tiesinimo įtaisą pusę apsisukimo į vidų (arba į išorę), kai jis pasiekia plaukų galiukus.

6 Norėdami ištiesinti likusius plaukus, pakartokite veiksmus nuo 3 iki 5.

3 Panaudojus

1 Prietaisą išjunkite ir atjunkite nuo maitinimo tinklo.
2 Padėkite jį ant karščiui atsparaus paviršiaus, kol jis atvės.
3 Prietaisą ir tiesinimo žnyples valykite drėgna šluoste.
4 Laikykite jį saugioje ir sausoje vietoje, kurioje nėra dulkių. Taip pat galite jį laikyti pakabinę už kabinimo kilpos (⑤).

4 Garantija ir techninė priežiūra

Prireikus informacijos, pvz., dėl priedo pakeitimo arba jei turite problemų, apsilankykite „Philips" tinklapyje adresu www.philips.com/support arba kreipkitės į „Philips" klientų aptarnavimo centrą savo šalyje (jo telefono numerį rasite visame pasaulyje galiojančios garantijos lankstinuke). Jei jūsų šalyje nėra klientų aptarnavimo centro, kreipkitės į vietinį „Philips" platintoją.

Latviešu

Apsveicam ar pirkumu un laipni lūdzam Philips! Lai pilnībā izmantotu Philips piedāvāto atbalstu, reģistrējiet savu izstrādājumu www.philips.com/welcome.

1 Svarīga informācija

Pirms ierīces izmantošanas uzmanīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un saglabājiet to, lai vajadzības gadījumā varētu ieskatīties tajā arī turpmāk.
- BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci ūdens tuvumā.
- Ja lietojat ierīci vannas istabā, pēc lietošanas atvienojiet ierīci no elektrotīkla, jo ūdens tuvums ir bīstams pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
- BRĪDINĀJUMS! Nelietojiet ierīci vannu, dušu, izlietņu vai citu ar ūdeni pildītu trauku tuvumā.
- Pēc lietošanas vienmēr atvienojiet ierīci no sienas kontaktligzdas.
- Ja elektrības vads ir bojāts, lai izvairītos no bīstamām situācijām, jums tas jānomaina Philips pilnvarotā servisa centrā vai pie līdzīgi kvalificētam personām.
- Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai bez pieredzes un zināšanām, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai norādījumi par drošu ierīces lietošanu un panākta izpratne par iespējamo bīstamību. Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Pirms ierīces pievienošanas elektrotīklam pārliecinieties, ka uz ierīces norādītais spriegums atbilst elektrotīkla spriegumam jūsu mājā.
- Neizmantojiet ierīci citiem nolūkiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā.
- Nekādā gadījumā neatstājiet ierīcei bez uzraudzības, kad tā ir pievienota elektrotīklam.
- Nekad neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, kuras Philips nav īpaši ieteicis. Ja izmantojat šādus piederumus vai detaļas, garantija vairs nav spēkā.
- Netiniet elektrības vadu ap ierīci.
- Pirms novietojat ierīci glabāšanā, pagaidiet, līdz tā atdziest.
- Uzmanieties ierīces lietošanas laikā, jo tā var būt ļoti karsta. Satveriet ierīci tikai aiz roktura, jo citas daļas ir karstas, un izvairieties no saskares ar ādu.
- Vienmēr novietojiet ierīci ar statīvu uz karstumizturīgas, stabilas, līdzenas virsmas. Karstās taisnošanas plātnes nedrīkst saskarties ar virsmu vai citu uzliesmojošu materiālu.
- Raugieties, lai elektrības vads nenonāktu saskarē ar ierīces karstajām detaļām.
- Neļaujiet ierīcei, kad tā ir ieslēgta, nonākt saskarē ar viegli uzliesmojošiem priekšmetiem un materiāliem.
- Nekad neapsedziet ierīci ar kaut kādiem priekšmetiem (piem., dvieli vai drāniņu), kad tā ir karsta.
- Izmantojiet ierīci tikai, lai ieveidotu sausus matus. Nelietojiet ierīci ar slapjām rokām.
- Uzglabājiet taisnošanas plātnes tīras un brīvas no putekļiem un matu veidošanas izstrādājumiem, piemēram, putām, lakas un želejas. Nekad neizmantojiet ierīci apvienojumā ar matu veidošanas produktiem.
- Taisnošanas plātnēm ir pārklājums. Šis pārklājums var samazināt nodilumu laika gaitā. Tomēr tas neietekmē ierīces darbību.
- Ja ar ierīci ieveido krāsotus matus, taisnošanas plātnes var nosmērēties.
- Nelietojiet ierīci mākslīgos matos.
- Vienmēr nododiet ierīci Philips pilnvarotam servisa centram, ja nepieciešama apskate vai remonts. Nekvalificētu personu veikts remonts var radīt ļoti bīstamas situācijas lietotājam.
- Neievietojiet atverēs metāla priekšmetus, lai izvairītos no elektriskās strāvas trieciena.
- Pēc lietošanas neraujiet aiz strāvas vada. Vienmēr atvienojiet ierīci, turot aiz kontaktdakšas.
- Papildu aizsardzībai iesakām uzstādīt elektriskās shēmas, kas pievada elektrību vannas istabā, paliekošās strāvas ierīci (RCD). RCD ir jābūt nominālai darba strāvai, kas nepārsniedz 30 mA. Lai iegūtu palīdzību, sazinieties ar savu uzstādītāju.
- Apdegumu risks. Turiet ierīci maziem bērniem nepieejamā vietā, it īpaši lietošanas laikā un kad ierīce atdziest.

Elektromagnētiskie lauki (EMF)

Šī Philips ierīce atbilst visiem piemērojamiem standartiem un noteikumiem, kas attiecas uz elektromagnētisko lauku iedarbību.

Otrreizējā pārstrāde

- Šis simbols nozīmē, ka produktu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem (2012/19/ES).
- Ievērojiet savā valstī spēkā esošos likumus par atsevišķu elektrisko un elektronisko produktu utilizāciju. Pareiza utilizācija palīdz novērst negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību.

2 Matu taisnošana

1 Ievietojiet kontaktdakšu elektrības kontaktligzdā.
2 Lai ieslēgtu ierīci, pavirziet iesl./izsl. slēdzi (③) pozīcijā I .
↳ Iedegas ieslēgšanas indikators (④).
↳ Pēc 60 sekundēm ierīce uzsilst.
3 Izķemmējiet matus un saņemiet šķipsnu, kas nav platāka par 5 cm.
4 Ievietojiet izvēlēto matu šķipsnu starp taisnošanas plātnēm (②) un cieši kopā saspiediet rokturus.

Brīdinājums!

- Turiet rokturi tikai aiz īkšķa novietošanas iedobes (①).
- Nepieskarieties taisnotāja galiem, jo tie ir karsti un jūs varat gūt apdegumus.
- Nepieskarieties citām daļām, līdz taisnotājs nav pilnībā atdzisis.

5 Neapstājoties, virziet matu taisnotāju lejup pa matiem no saknēm uz matu galiem (maks. 5 sekundes), lai matus nepārkarsētu.
- Lai ieveidotu lokas, lēni pagrieziet taisnotāju par pusapli uz iekšu (vai uz āru), kad esat sasniedzis matu šķipsnas galu.

6 Lai iztaisnotu pārējos matus, atkārtojiet 3. līdz 5. solī aprakstītās darbības.

3 Pēc lietošanas

1 Izslēdziet ierīci un atvienojiet to no elektrotīkla.
2 Novietojiet to uz karstumizturīgas virsmas, līdz tā atdziest.
3 Notīriet ierīci un iztaisnošanas plātnes ar mitru drānu.
4 Uzglabājiet to drošā un sausā vietā, kas pasargāta no putekļiem. Varat to arī pakārt aiz cilpiņas (⑤).

4 Garantija un serviss

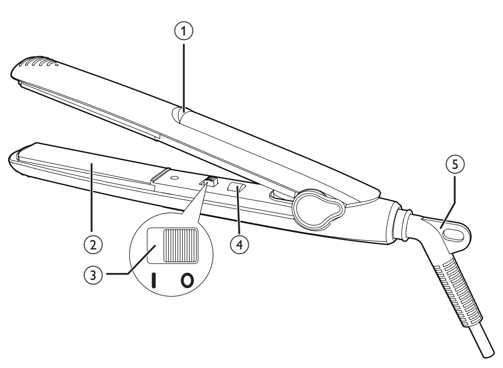
Ja jums nepieciešama informācija, piemēram, par uzgaļa nomaiņu, vai palīdzība, apmeklējiet Philips tīmekļa vietni www.philips.com/support vai sazinieties ar Philips Klientu apkalpošanas centru savā valstī (tā tālruņa numurs atrodams pasaules garantijas brošūrā). Ja jūsu valstī nav klientu apkalpošanas centra, vērsieties pie vietējā Philips preču izplatītāja.

Polski

Gratulujemy zakupu i witamy wśród klientów firmy Philips! Aby uzyskać pełny dostęp do obsługi świadczonej przez firmę Philips, zarejestruj zakupiony produkt na stronie www.philips.com/welcome.

1 Ważne

Przed pierwszym użyciem urządzenia zapoznaj się dokładnie z niniejszą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość.
- OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wody.
- Jeśli korzystasz z urządzenia w łazience, po zakończeniu stosowania wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Obecność wody stanowi zagrożenie nawet wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- OSTRZEŻENIE: Nie korzystaj z urządzenia w pobliżu wanny, prysznica, umywalki ani innych naczyń napełnionych wodą.
- Zawsze po zakończeniu korzystania z urządzenia wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego.



- Ze względów bezpieczeństwa wymianę uszkodzonego przewodu sieciowego zleć autoryzowanemu centrum serwisowemu firmy Philips lub odpowiednio wykwalifikowanej osobie.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia w bezpieczny sposób oraz zostaną poinformowane o potencjalnych zagrożeniach. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Dzieci chcące pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia zawsze powinny to robić pod nadzorem dorosłych.
- Przed podłączeniem urządzenia upewnij się, że napięcie podane na urządzeniu jest zgodne z napięciem w domowej instalacji elektrycznej.
- Urządzenia używaj zgodnie z jego przeznaczeniem, opisanym w tej instrukcji obsługi.
- Nigdy nie pozostawiaj bez nadzoru urządzenia podłączonego do zasilania.
- Nie korzystaj z akcesoriów ani części innych producentów, ani takich, których nie zaleca w wyraźny sposób firma Philips. Wykorzystanie tego typu akcesoriów lub części spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Nie zawijaj przewodu sieciowego wokół urządzenia.
- Przed schowaniem urządzenia odczekaj, aż ostygnie.
- Podczas korzystania z urządzenia zachowaj szczególną ostrożność — może być bardzo gorące. Chwytaj wyłącznie za uchwyt, ponieważ pozostałe części są gorące. Unikaj kontaktu ze skórą.
- Zawsze umieszczaj urządzenie na podstawce na żaroodpornej, stabilnej, płaskiej powierzchni. Rozgrzane płytki grzejne nigdy nie powinny dotykać blatu stolika ani innych łatwopalnych materiałów.
- Nie dopuść do zetknięcia się przewodu zasilającego z rozgrzanymi częściami urządzenia.
- Włączone urządzenie trzymaj z dala od łatwopalnych substancji i przedmiotów.
- Gdy urządzenie jest gorące, nigdy go nie przykrywaj (np. ręcznikiem lub odzieżą).
- Używaj urządzenia na suchych włosach. Nie używaj urządzenia, gdy masz mokre dłonie.
- Na bieżąco czyść płytki grzejne z kurzu oraz środków do układania włosów (np. pianki, lakieru, żelu). Nigdy nie używaj lokówki w połączeniu z takimi środkami.
- Płytki grzejne są pokryte powłoką ochroną. Powłoka ta może zużywać się z upływem czasu. Nie wpływa to na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest używane do włosów farbowanych, płytki grzejne mogą się zabarwić. Jeśli zamierzasz używać urządzenia do sztucznych włosów, najpierw dowiedz się od ich sprzedawcy, czy jest to dopuszczalne.
- Konieczność przeglądu lub naprawy urządzenia zawsze zgłaszaj do autoryzowanego centrum serwisowego firmy Philips. Naprawy przez osoby niewykwalifikowane mogą prowadzić do poważnego zagrożenia dla użytkownika urządzenia.
- Aby uniknąć porażenia prądem, nie umieszczaj metalowych przedmiotów w otworach urządzenia.
- Po zakończeniu korzystania nie ciągnij za przewód zasilający. Zawsze odłączaj urządzenie od gniazdka elektrycznego, trzymając za wtyczkę.
- Jako dodatkowe zabezpieczenie zalecamy zainstalowanie w obwodzie elektrycznym zasilającym gniazdka elektryczne w łazience bezpiecznika różnicowo-prądowego (RCD). Wartość znamionowego prądu pomiarowego tego bezpiecznika nie może przekraczać 30 mA. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z monterem.
- Niebezpieczeństwo poparzenia. Trzymaj urządzenie z dala od małych dzieci, szczególnie podczas pracy i stygnięcia.

Pola elektromagnetyczne (EMF)

To urządzenie firmy Philips spełnia wszystkie normy i jest zgodne z wszystkimi przepisami dotyczącymi narażenia na działanie pól elektromagnetycznych.

Recykling

Symbol przekreślonego kontenera na odpady, oznacza, że produkt podlega selektywnej zbiórce zgodnie z Dyrektywą 2012/19/UE i informuje, że sprzęt po okresie użytkowania, nie może być wyrzucony z innymi odpadami gospodarstwa domowego. Użytkownik ma obowiązek oddać go do podmiotu prowadzącego zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, tworzącego system zbierania takich odpadów - w tym do odpowiedniego sklepu, lokalnego punktu zbiórki lub jednostki gminnej.
Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

2 Prostowanie włosów

1 Podłącz wtyczkę przewodu zasilającego do gniazdka elektrycznego.
2 Przesuń wyłącznik (③) do pozycji I , aby włączyć urządzenie.
↳ Zaświeci się wskaźnik zasilania (④).
↳ Urządzenie nagrzeje się po 60 sekundach.
3 Za pomocą grzebienia przygotuj pasmo włosów o szerokości nie większej niż 5 cm.
4 Umieść wybrane pasmo włosów między płytkami prostującymi (②) i mocno ściśnij uchwyty.

Ostrzeżenie

- Trzymaj uchwyt wyłącznie w miejscu za podpórką na kciuk (①).
- Nie dotykaj końcówek prostownicy, ponieważ są one gorące i mogą spowodować natychmiastowe oparzenia.
- Nie dotykaj innych części, dopóki całkowicie nie ostygną.

5 Przesuń prostownicę wzdłuż pasma włosów jednym, płynnym ruchem (przez maks. 5 sekund) bez zatrzymywania się w celu uniknięcia przegrzania.
- Aby podwinąć lub wywinąć włosy, powoli skieruj prostownicę o pół obrotu do wewnątrz (lub na zewnątrz) po przesunięciu jej do końcówek włosów.

6 Powtórz czynności od 3 do 5, aby wyprostować resztę włosów.

3 Po użyciu

1 Wyłącz urządzenie i wyjmij jego wtyczkę z gniazdka elektrycznego.
2 Umieść je na odpornej na wysokie temperatury powierzchni i pozostaw do ostygnięcia.
3 Wyczyść urządzenie oraz płytki prostujące przy użyciu wilgotnej ściereczki.
4 Przechowuj urządzenie w bezpiecznym i suchym miejscu, z dala od kurzu. Możesz też powiesić urządzenie za uchwyt do zawieszania (⑤).

4 Gwarancja i serwis

W razie jakichkolwiek pytań lub problemów, np. w przypadku konieczności wymiany nasadki, prosimy odwiedzić naszą stronę internetową www.philips.com/support lub skontaktować się z lokalnym Centrum Obsługi Klienta firmy Philips (numer telefonu znajduje się w ulotce gwarancyjnej). Jeśli w Twoim kraju nie ma Centrum Obsługi Klienta, zwróć się o pomoc do sprzedawcy produktów firmy Philips.

Română

Felicitări pentru achiziție şi bun venit la Philips! Pentru a beneficia pe deplin de asistența oferită de Philips, înregistrați-vă produsul la www.philips.com/welcome.

1 Important

Citiți cu atenție acest manual de utilizare înainte de a utiliza aparatul şi păstrați-l pentru consultare ulterioară.
- AVERTISMENT: Nu utilizați acest aparat în apropierea apei.
- Când aparatul este utilizat în baie, scoateți-l din priză după utilizare deoarece apa reprezintă un risc chiar şi când aparatul este oprit.
- AVERTISMENT: Nu utilizați acest aparat în apropierea căzilor, duşurilor, bazinelor sau altor recipiente cu apă.
- Scoateți întotdeauna aparatul din priză după utilizare.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit întotdeauna de Philips, de un centru de service autorizat de Philips sau de personal calificat în domeniu, pentru a evita orice accident.
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii începând de la vârsta de 8 ani şi persoane care au capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau sunt lipsite de experiență şi cunoştințe, dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea în condiții de siguranță a aparatului şi înțeleg pericolele pe care le prezintă. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea de către utilizator nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.
- Înainte de a conecta aparatul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe aparat corespunde tensiunii rețelei locale.
- Nu utilizați aparatul pentru alt scop decât cel descris în acest manual.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat când este conectat la sursa de alimentare.
- Nu utilizați niciodată accesorii sau componente de la alți producători sau nerecomandate explicit de Philips. Dacă utilizați aceste accesorii sau componente, garanția se anulează.
- Nu înfăşurați cablul de alimentare în jurul aparatului.
- Înainte de a depozita aparatul, aşteptați să se răcească.
- Aveți foarte multă grijă când utilizați aparatul întrucât ar putea fi extrem de fierbinte. Apucați doar mânerul, deoarece celelalte componente sunt fierbinți, şi evitați contactul cu pielea.
- Aşezați întotdeauna aparatul cu suportul pe o suprafață plată, stabilă, termorezistentă. Plăcile de încălzire fierbinți nu trebuie să atingă niciodată suprafața sau alte materiale inflamabile.
- Evitați intrarea în contact a cablului de alimentare cu piesele fierbinți ale aparatului.
- Păstrați aparatul la distanță de obiecte şi materiale inflamabile când este pornit.
- Nu acoperiți niciodată aparatul cu ceva (de exemplu un prosop sau un articol vestimentar) când este fierbinte.
- Utilizați aparatul numai pe păr uscat. Nu utilizați aparatul cu mâinile ude.
- Păstrați plăcile de încălzire curate şi curățați-le de praf şi produse pentru coafat precum spumă, spray sau gel. Nu utilizați niciodată aparatul împreună cu produse de coafat.
- Plăcile de încălzire au înveliş. Acest înveliş se poate uza lent în timp. Totuşi, acest lucru nu afectează performanța aparatului.
- Dacă aparatul este utilizat pe păr vopsit, plăcile de încălzire se pot păta.
- Nu utilizați aparatul pe păr artificial.
- Pentru control sau depanare duceți aparatul numai la un centru service autorizat de Philips. Repararea făcută de persoane necalificate poate genera situații periculoase pentru utilizator.
- Nu introduceți obiecte metalice în orificii, pentru a evita electrocutarea.
- Nu trageți de cablul de alimentare după utilizare. Întotdeauna scoateți aparatul din priză ținând de ştecher.
- Pentru protecție suplimentară, te sfătuim să instalezi un dispozitiv pentru curent rezidual (RCD) în circuitul electric care alimentează baia. Acest RCD trebuie să aibă un curent rezidual nominal de operare de maxim 30 mA. Cere sfatul instalatorului.
- Pericol de arsuri. Nu lăsa aparatul la îndemâna copiilor mici, în special în timpul utilizării şi al răcirii.

Câmpuri electromagnetice (EMF)

Acest aparat Philips respectă toate standardele şi reglementările aplicabile privind expunerea la câmpuri electromagnetice.

Reciclarea

- Acest simbol înseamnă că acest produs nu poate fi eliminat împreună cu gunoiul menajer normal (2012/19/UE).
- Urmează regulile din țara ta pentru colectarea separată a produselor electrice şi electronice. Eliminarea corectă ajută la prevenirea consecințelor negative asupra mediului şi sănătății umane.

2 Îndreptarea părului

1 Conectați ştecherul la o priză de alimentare.
2 Glisează comutatorul Pornit/Oprit (③) la I pentru a porni aparatul.
↳ Indicatorul de alimentare (④) se aprinde.
↳ După 60 de secunde, aparatul se încălzeşte.
3 Pieptănați-vă părul şi alegeți o şuviță nu mai lată de 5 cm pentru a o îndrepta.
4 Aşează şuvița de păr între plăcile de îndreptare (②) şi adu împreună mânerele.

Avertisment

- Ține mânerul numai din spatele suportului pentru degetul mare (①).
- Nu atinge vârfurile aparatului de îndreptat, pentru că este fierbinte şi te poți arde.
- Nu atinge nicio altă componentă până când nu se răceşte.

5 Glisați aparatul de îndreptat părul uşor pe lungimea părului cu o singură mişcare (max. 5 secunde) de la rădăcină la capăt, fără a vă opri pentru a preveni supraîncălzirea.
- Pentru a crea spirale, roteşte aparatul de îndreptat părul într-un semicerc în interior (sau exterior) când ajungi la capătul şuviței.

6 Pentru a îndrepta restul părului, repetă paşii 3–5.

3 După utilizare

1 Opriți aparatul şi scoateți ştecherul din priză.
2 Aşezați-l pe o suprafață termorezistentă până la răcire.
3 Curățați aparatul şi plăcile pentru îndreptare cu o cârpă umedă.
4 Depozitați-l într-un loc sigur şi uscat, fără praf. De asemenea, îl puteți suspenda de la agățătoare (⑤).

4 Garanție şi service

Dacă aveți nevoie de informații, de ex. despre înlocuirea unui accesoriu, sau întâmpinați probleme, vizitați site-ul Web Philips la adresa www.philips.com/support sau contactați centrul local de asistență pentru clienți Philips (numărul de telefon îl puteți găsi în certificatul de garanție universal). Dacă în țara dvs. nu există niciun centru de asistență pentru clienți, contactați distribuitorul Philips local.

Русский

Поздравляем с покупкой, и добро пожаловать в клуб Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте устройство на веб-сайте www.philips.com/welcome.

1 Важная информация

Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с руководством пользователя и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.
- ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор вблизи воды.
- Выньте вилку шнура питания прибора из розетки электросети при использовании прибора в ванной комнате. Близость воды представляет риск, даже если прибор выключен.
- ВНИМАНИЕ! Не используйте прибор в ванной, душе, бассейне или других помещениях с повышенной влажностью.
- После завершения работы отключите прибор от розетки электросети.
- В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, заменяйте шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом высокой квалификации.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях. Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и уход за прибором только под присмотром взрослых.
- Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.
- Не используйте прибор для целей, отличных от описанных в данном руководстве.
- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Запрещается пользоваться какими-либо аксессуарами или деталями других производителей, не имеющих специальной рекомендации Philips. При использовании таких аксессуаров и деталей гарантийные обязательства теряют силу.
- Не обматывайте сетевой шнур вокруг прибора.
- Прежде чем убрать прибор, дайте ему остыть.
- Соблюдайте осторожность при использовании прибора, так как он может сильно нагреваться. Держите прибор только за ручку, так как остальные части очень горячие. Избегайте контакта с кожей.
- Всегда размещайте прибор с подставкой на термостойкой, устойчивой, плоской поверхности. Горячие нагревательные пластины не должны соприкасаться с поверхностью или другими воспламеняющимися материалами.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячими частями прибора.
- Держите включенный прибор в стороне от легковоспламеняющихся объектов и материалов.
- Запрещается покрывать неостывший прибор (например, полотенцем или одеждой).
- Пользуйтесь прибором для укладки только сухих волос. Запрещается брать прибор мокрыми руками.
- Нагревательные пластины следует содержать в чистоте. Очищайте их от пыли и средств для укладки: муссов, спреев и гелей. Запрещается использовать прибор вместе со средствами для укладки.
- Нагревательные пластины имеют специальное покрытие. Со временем это покрытие может стираться. Это не влияет на работу прибора.
- При использовании прибора на окрашенных волосах на нагревательных пластинах могут появиться пятна.
- Не используйте прибор для искусственных волос.
- Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Ремонт, произведенный неквалифицированным лицом, может привести к особо опасным для пользователя ситуациям.
- Во избежание поражения электрическим током не вставляйте металлические предметы в отверстия.
- Не тяните на себя шнур питания после использования. Держитесь только за вилку при отключении прибора от сети.
- Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить ограничитель остаточного тока (RCD), предназначенный для электропитания ванной комнаты. Номинальный остаточный рабочий ток не должен превышать 30 мА. Посоветуйтесь с электриком, выполняющим электромонтаж.
- Опасность ожога. Не допускайте до прибора детей, особенно во время использования и охлаждения.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

Утилизация

- Этот символ означает, что продукт не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами (2012/19/EC).
- Выполняйте раздельную утилизацию электрических и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация поможет предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

2 Выпрямление волос

1 Вставьте вилку в розетку электросети.
2 Чтобы включить прибор, установите переключатель включения/выключения (③) в положение I .
↳ Загорится индикатор питания (④).
↳ Прибор нагреется через 60 секунд.
3 Расчешите волосы и отделите прядь волос шириной не более 5 см для выпрямления.
4 Поместите прядь волос между выпрямляющими пластинами (②) и сожмите рукоятки.

Предупреждение

- Держите рукоятку только в области, расположенной за выступом для большого пальца (①).
- Во избежание получения ожога не держите выпрямитель за концы пластин.
- Не прикасайтесь к другим частям, пока они полностью не остынут.

5 Плавно перемещайте прибор по всей длине волос (в течение максимум 5 секунд) от корней до кончиков. Не прекращайте движение, чтобы не перегреть волосы.
- Чтобы закрутить кончики волос, переместите выпрямитель к концу пряди и поверните его вовнутрь (или наружу) на 180 градусов.

6 Повторите шаги 3—5, чтобы выпрямить остальные волосы.

3 После завершения работы

1 Выключите прибор и отключите его от электросети.
2 Положите прибор на термостойкую поверхность для остывания.
3 Очистите прибор и выпрямляющие пластины влажной тканью.
4 Храните прибор в безопасном и сухом месте, защищенном от пыли. Можно также подвесить прибор за специальную петельку (⑤).

4 Гарантия и обслуживание

При возникновении проблемы, при необходимости получения сервисного обслуживания или информации (например, если нужно заменить насадку) зайдите на веб-сайт компании Philips www.philips.com/support или обратитесь в центр поддержки потребителей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если в вашей стране нет центра поддержки потребителей Philips, обратитесь по месту приобретения изделия.
Выпрямитель
Для бытовых нужд
Изготовитель: "Филипс Консьюмер Лайфстайл Б.В.", Туссендиепен 4, 9206 АД, Драхтен, Нидерланды. Сделано в Китае.
Импортер на территории России и Таможенного Союза: ООО «ФИЛИПС», Россия, Москва, ул. Сергея Макеева, 13,
тел. +7 495 961 1111

HP8302, HP8303, HP8304
110-240V~ 50-60Hz 31-33 W

Условия хранения, эксплуатации			
Температура		Относительная влажность	Атмосферное давление
Условия эксплуатации	Условия хранения		
+10°C ÷ +30°C	-25°C ÷ +60°C	35% ÷ 99%	85 ÷ 109 kPa

Slovensky

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás medzi zákazníkmi spoločnosti Philips. Ak chcete naplno využívať podporu, ktorú spoločnosť Philips ponúka, zaregistrujte svoj výrobok na webovej stránke www.philips.com/welcome.

1 Dôležité informácie

Pred použitím zariadenia si pozorne prečítajte tento návod na použitie a ponechajte si ho pre prípad potreby v budúcnosti.
- VAROVANIE: Nepoužívajte zariadenie v blízkosti vody.
- Ak zariadenie používate v kúpeľni, hneď po použití ho odpojte zo siete, pretože voda v jeho blízkosti predstavuje nebezpečenstvo, aj keď je zariadenie vypnuté.
- VAROVANIE: Toto zariadenie nepoužívajte v blízkosti vaní, spŕch, umývadiel ani iných nádob obsahujúcich vodu.
- Po použití vždy odpojte zariadenie zo siete.
- V prípade poškodenia elektrického kábla je potrebné si ho dať vymeniť v spoločnosti Philips, servisnom stredisku spoločnosti Philips alebo u podobne kvalifikovaných osôb, aby sa predišlo možným rizikám.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby, ktoré majú obmedzené telesné, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo im bolo vysvetlené bezpečné používanie tohto zariadenia a za predpokladu, že rozumejú príslušným rizikám. Deti sa nesmú hrať s týmto zariadením. Deti bez dozoru nesmú čistiť ani vykonávať údržbu tohto zariadenia.
- Pred pripojením zariadenia sa presvedčte, či napätie udávané na zariadení zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti.
- Zariadenie nepoužívajte na iné účely, ako tie, ktoré sú opísané v tomto návode na použitie.
- Keď je zariadenia pripojené k elektrickej sieti, nikdy ho nenechávajte bez dozoru.
- Nikdy nepoužívajte príslušenstvo ani súčiastky od iných výrobcov ani príslušenstvo, ktoré spoločnosť Philips výslovne neodporučila. Ak takéto príslušenstvo alebo súčiastky použijete, záruka stráca platnosť.
- Sieťový kábel nenavíjajte okolo zariadenia.
- Predtým, ako zariadenie odložíte, nechajte ho vychladnúť.
- Pri používaní zariadenia buďte mimoriadne opatrní, pretože môže byť veľmi horúce. Zariadenie držte len za rukoväť, pretože ostatné časti sú horúce. Zabráňte kontaktu s pokožkou.
- Zariadenie vždy položte stojanom na stabilný a rovný povrch odolný voči vysokej teplote. Horúce ohrevné platne sa nesmú dotýkať povrchu ani iného horľavého materiálu.
- Dávajte pozor, aby sa sieťový kábel nedotýkal horúcich častí zariadenia.
- Zapnuté zariadenie sa nesmie dostať do blízkosti horľavých predmetov a materiálu.
- Zapnuté zariadenie nikdy ničím neprikrývajte (napr. uterákom alebo oblečením).
- Zariadenie používajte len na úpravu suchých vlasov. Zariadenie nepoužívajte, ak máte mokré ruky.
- Ohrevné platne udržiavajte čisté, chráňte pred prachom a znečistením prípravkami na tvarovanie účesu, ako napríklad penovým tužidlom, lakom alebo gélom. Zariadenie nikdy nepoužívajte v kombinácii s prostriedkami na úpravu účesov.
- Ohrevné platne majú povrchovú vrstvu. Povrchová vrstva sa môže časom postupne opotrebovať. Toto však nemá vplyv na činnosť ani výkon zariadenia.
- Ak sa zariadenie používa na úpravu farbených vlasov, ohrevné platne sa môžu znečistiť.
- Zariadenie nepoužívajte na úpravu umelých vlasov.
- Zariadenie vždy vráťte do servisného strediska autorizovaného spoločnosťou Philips, kde ho skontrolujú, prípadne opravia. Oprava nekvalifikovanou osobou môže pre používateľa predstavovať veľké nebezpečenstvo.
- Do otvorov nezasúvajte kovové predmety, aby nedošlo k zásahu elektrickým prúdom.
- Po použití neťahajte za napájací kábel. Zariadenie vždy odpojte od siete uchopením a potiahnutím za zástrčku.
- Ak chcete zabezpečiť zvýšenú ochranu, odporúčame vám namontovať do elektrického obvodu, ktorý privádza elektrickú energiu do kúpeľne, zariadenie zvyškového prúdu (RCD). Toto zariadenie RCD nesmie mať nominálny zostatkový prevádzkový prúd vyšší ako 30 mA. Požiadajte o radu inštalatéra.
- Nebezpečenstvo popálenia. Držte zariadenie mimo dosahu detí, hlavne počas jeho používania a vychladzovania.

Elektromagnetické polia (EMF)

Tento spotrebič značky Philips vyhovuje všetkým príslušným normám a smerniciam týkajúcim sa vystavenia elektromagnetickým poliam.

Recyklácia

- Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s bežným komunálnym odpadom (smernica 2012/19/EÚ).
- Postupujte podľa predpisov platných vo vašej krajine pre separovaný zber elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia pomáha zabrániť negatívnym dopadom na životné prostredie a ľudské zdravie.

2 Vyrovnajte si vlasy

1 Pripojte zástrčku do sieťovej zásuvky.
2 Posunutím vypínača (③) do polohy I zapnite zariadenie.
↳ Rozsvieti sa indikátor zapnutia (④).
↳ Zariadenie sa zohreje za 60 sekúnd.
3 Rozčešte si vlasy a oddeľte prameň široký maximálne 5 cm, ktorý budete vyrovnávať.
4 Vložte príslušný prameň vlasov medzi vyrovnávacie platne (②) a pritlačte rukoväte pevne k sebe.

Varovanie

- Rukoväť držte len za rebrom opierky na palec (①).
- Nedotýkajte sa koncov vyrovnávača, keďže je horúci a môže vám spôsobiť okamžité popálenie.
- Kým systém celkom nevychladne, nedotýkajte sa ani iných dielov.

5 Posúvajte vlasovú žehličku smerom nadol po celej dĺžke vlasov jedným ťahom (max. 5 sekúnd) od korienkov až ku koncom. Nezastavujte sa v pohybe, aby sa vlasy na niektorom mieste neprehriali.
- Ak chcete vytvoriť zvlnené konce, po dosiahnutí končekov vlasov pomaly otáčajte žehličku v polkruhu dovnútra (alebo dovonka).

6 Ak chcete vyrovnať zvyšok vlasov, opakujte kroky 3 až 5.

3 Po použití

1 Vypnite zariadenie a odpojte ho zo siete.
2 Umiestnite ju na teplovzdorný podklad a počkajte, kým vychladne.
3 Zariadenie a vyrovnávacie platne očistite navlhčenou tkaninou.
4 Zariadenie skladujte na bezpečnom, suchom a bezprašnom mieste. Môžete ho tiež zavesiť za očko na zavesenie (⑤).

4 Záruka a servis

Ak potrebujete informácie, napr. o výmene nástavca, alebo ak sa vyskytne problém, navštívte webovú stránku spoločnosti Philips na adrese www.philips.com/support alebo kontaktujte Stredisko starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Philips vo Vašej krajine (telefónne číslo tohto strediska nájdete v medzinárodnom záručnom liste). Ak sa vo vašej krajine toto stredisko nenachádza, obráťte sa na miestneho predajcu výrobkov Philips.

Slovenščina

Čestitamo vam za nakup in dobrodošli pri Philipsu! Da bi izkoristili vse prednosti Philipsove podpore, izdelek registrirajte na www.philips.com/welcome.

1 Pomembno

Pred uporabo aparata natančno preberite ta uporabniški priročnik in ga shranite za poznejšo uporabo.
- OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte v bližini vode.
- Ko aparat uporabljate v kopalnici, ga po uporabi vedno izključite iz omrežja, ker neposredna bližina vode predstavlja nevarnost, četudi je aparat izklopljen.
- OPOZORILO: Aparata ne uporabljajte v bližini kadi, tušev, umivalnikov ali drugih posod z vodo.
- Po uporabi aparat vedno izklopite iz omrežne vtičnice.
- Poškodovani omrežni kabel sme zamenjati le podjetje Philips, Philipsov pooblaščeni servis ali ustrezno usposobljeno osebje.
- Ta aparat lahko uporabljajo otroci od 8. leta starosti naprej in osebe z zmanjšanimi fizičnimi ali psihičnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so prejele navodila glede varne uporabe aparata ali jih pri uporabi nadzoruje odgovorna oseba, ki jih opozori na morebitne nevarnosti. Otroci naj se ne igrajo z aparatom. Otroci aparata ne smejo čistiti in vzdrževati brez nadzora.
- Preden aparat priključite, preverite, ali na aparatu označena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.
- Aparat uporabljajte izključno v namene, ki so opisani v tem priročniku.
- Ko je aparat priključen na napajanje, ga ne puščajte brez nadzora.
- Ne uporabljajte nastavkov ali delov drugih proizvajalcev, ki jih Philips izrecno ne priporoča. Uporaba takšnih nastavkov razveljavi garancijo.
- Omrežnega kabla ne navijajte okoli aparata.
- Preden aparat shranite, počakajte, da se ohladi.
- Pri uporabi aparata bodite zelo pozorni, ker je lahko izjemno vroč. Primite samo ročaj, ker so drugi deli vroči, in se izogibajte stiku s kožo.
- Aparat s stojalom vedno položite na stabilno ravno površino, odporno proti vročini. Vroče grelne plošče se ne smejo nikoli dotakniti površine ali drugega vnetljivega materiala.
- Preprečite stik omrežnega kabla z vročimi deli aparata.
- Vklopljenega aparata ne približujte vnetljivim predmetom in materialom.
- Vročega aparata ne pokrivajte (npr. z brisačo ali obleko).
- Aparat uporabljajte samo na suhih laseh. Aparata ne uporabljajte z mokrimi rokami.
- Grelne plošče morajo biti čiste in brez prahu, umazanije in sredstev za oblikovanje, kot so žele, pršilo in gel. Aparata ne uporabljajte v kombinaciji s sredstvi za oblikovanje.
- Grelne plošče imajo prevleko. Prevleka se sčasoma lahko obrabi. Vendar to ne vpliva na delovanje aparata.
- Če aparat uporabljate na barvanih laseh, se grelne plošče lahko umažejo.
- Aparata ne uporabljajte na umetnih laseh.
- Za pregled ali popravilo aparata se obrnite na Philipsov pooblaščeni servis. Popravilo s strani neusposobljenih oseb je lahko za uporabnika izredno nevarno.
- V reže ne vstavljajte kovinskih predmetov, da ne povzročite električnega šoka.
- Po uporabi ne vlecite za napajalni kabel. Aparat iz električnega omrežja vedno izključite tako, da primete vtič.
- Za dodatno zaščito vam svetujemo vgradnjo varnostnega tokovnega stikala (FID) v električni tokokrog kopalnice. Izklopni tok varnostnega tokokroga ne sme presegati 30 mA. Za nasvet se obrnite na električarja.
- Nevarnost opeklin. Aparat hranite izven dosega otrok, zlasti med uporabo in ohlajanjem.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ta Philipsov aparat ustreza vsem veljavnim standardom in predpisom glede izpostavljenosti elektromagnetnim poljem.

Recikliranje

- Ta simbol pomeni, da izdelka ne smete odlagati skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki (2012/19/EU).
- Upoštevajte državne predpise za ločeno zbiranje električnih in elektronskih izdelkov. S pravilnim odlaganjem pripomorete k preprečevanju negativnih vplivov na okolje in zdravje ljudi.

2 Ravnanje las

1 Vtikač priključite na omrežno vtičnico.
2 Stikalo za vklop/izklop (③) premaknite na I , da vklopite aparat.
↳ Zasveti indikator vklopa (④).
↳ Aparat se po 60 sekundah segreje.
3 Počešite lase in vzemite pramen za ravnanje, ki ni širši od 5 cm.
4 Želeni pramen las položite med ravnalni plošči (②) in ročaja čvrsto stisnite.

Opozorilo

- Ročaj primite samo za rebrcem, ki označuje za palec (①).
- Ne dotikajte se konic ravnalnika, saj sta vroči in lahko v trenutku povzročita opekline.
- Ne dotikajte se drugih delov, dokler se popolnoma ne ohladijo.

5 Ravnalnik v eni potezi po celotni dolžini las povlecite (5 sekund) od korenin do konic da preprečite pregretje las.
- Če želite ustvariti zavihane lase, ravnalnik počasi obrnite za pol kroga navznoter (ali navzven), ko pridete do konic las.

6 Za ravnanje preostalih las ponavljajte korake od 3 do 5.

3 Po uporabi

1 Aparat izklopite in izključite.
2 Položite ga na površino, ki je odporna na vročino, da se ohladi.
3 Aparat in ravnalni plošči očistite z vlažno krpo.
4 Aparat hranite na varnem in suhem mestu, kjer ni prahu. Lahko ga tudi obesite za obešalno zanko (⑤).

4 Garancija in servis

Za informacije na primer o zamenjavi nastavka ali v primeru težav obiščite Philipsovo spletno stran na naslovu www.philips.com/support oziroma se obrnite na Philipsov center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko lahko najdete na mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Philipsovega prodajalca.

Srpski

Čestitamo na kupovini i dobro došli u Philips! Da biste na najbolji način iskoristili podršku koju nudi kompanija Philips, registrujte proizvod na www.philips.com/welcome.

1 Važno

Pre upotrebe aparata pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga za buduću upotrebu.
- UPOZORENJE: Nemojte da koristite ovaj aparat u blizini vode.
- Ako koristite aparat u kupatilu, isključite ga iz struje nakon upotrebe jer blizina vode predstavlja rizik, čak i kad je aparat isključen.
- UPOZORENJE: Nemojte da koristite ovaj aparat u blizini kade, tuš kabine, umivaonika ili drugih posuda sa vodom.
- Aparat posle upotrebe uvek isključite iz napajanja.
- Ako je glavni kabl oštećen, on uvek mora biti zamenjen od strane kompanije Philips, ovlašćenog Philips servisa ili na sličan način kvalifikovanih osoba, kako bi se izbegao rizik.
- Ovaj aparat mogu da koriste deca starija od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, ili nedostatkom iskustva i znanja, pod uslovom da su pod nadzorom ili da su dobile uputstva za bezbednu upotrebu aparata i da razumeju moguće opasnosti. Deca ne bi trebalo da se igraju aparatom. Deca ne bi trebalo da čiste aparat niti da ga održavaju bez nadzora.
- Pre nego što povežete aparat uverite se da oznaka voltaže na aparatu odgovara voltaži u lokalnoj mreži.
- Aparat koristite isključivo u svrhu opisanu u ovim uputstvima.
- Kada je aparat povezan na napajanje, nikada ga nemojte ostavljati bez nadzora.
- Nikada nemojte da koristite dodatke niti delove drugih proizvođača koje kompanija Philips nije izričito preporučila. U slučaju upotrebe takvih dodataka ili delova, garancija prestaje da važi.
- Nemojte da namotavate kabl za napajanje oko aparata.
- Pre odlaganja sačekajte da se aparat ohladi.
- Budite veoma pažljivi prilikom upotrebe aparata jer može biti veoma vruć. Aparat držite samo za dršku jer su drugi delovi vrući te izbegavajte kontakt sa kožom.
- Aparat sa postoljem uvek postavite na vatrostalnu, stabilnu i ravnu površinu. Vruće grejne ploče nikada ne bi trebalo da dodiruju površine niti druge zapaljive materijale.
- Izbegavajte dodir kabla za napajanje sa vrelim delovima aparata.
- Držite aparat dalje od zapaljivih predmeta i materijala kada je uključen.
- Nikada nemojte pokrivati aparat (npr. peškirom ili odećom) kada je vruć.
- Upotrebljavajte aparat samo kada je kosa suva. Nemojte da rukujete aparatom dok su vam ruke mokre.
- Pazite da grejne ploče uvek budu čiste i bez tragova prašine i proizvoda za oblikovanje kose, poput pene, spreja ili gela. Nikada nemojte da koristite aparat u kombinaciji sa proizvodima za oblikovanje kose.
- Grejne ploče imaju oblogu. Taj premaz se tokom vremena može polako istrošiti. Međutim, to ne utiče na performanse aparata.
- Ako aparat koristite na ofarbanoj kosi, grejne ploče mogu da se oboje.
- Nemojte da koristite aparat na umetnoj kosi.
- U slučaju provere ili popravke aparat uvek vratite u ovlašćeni Philips servisni centar. Popravka od strane nekvalifikovanih osoba može da izazove izuzetno opasne situacije po korisnika.
- Da biste izbegli strujni udar, nemojte da stavljate metalne predmete u otvore.
- Nakon korišćenja nemojte vući kabl za napajanje. Prilikom isključivanja aparata iz električne mreže uvek vucite utikač.
- U cilju dodatne zaštite preporučujemo vam ugradnju automatskog osigurača na strujno kolo kupatila. Ovaj osigurač ne sme da ima radnu struju višu od 30 mA. Za savet se obratite stručnom licu.
- Opasnost od opekotina. Držite aparat van domašaja male dece, a naročito tokom upotrebe i hlađenja.

Elektromagnetna polja (EMF)

Ovaj Philips aparat usklađen je sa svim primenjivim standardima i propisima u vezi sa elektromagnetnim poljima.

Recikliranje

- Ovaj simbol ukazuje na to da ovaj proizvod ne sme da se odlaže sa običnim kućnim otpadom (2012/19/EU).
- Pratite propise svoje zemlje za zasebno prikupljanje otpadnih električnih i elektronskih proizvoda. Pravilno odlaganje doprinosi sprečavanju negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

2 Ispravljanje kose

1 Utikač aparata priključite u utičnicu.
2 Pomerite prekidač za uključivanje/isključivanje (③) u položaj I da biste uključili aparat.
↳ Uključiće se indikator napajanja (④).
↳ Aparat će da se zagreje nakon 60 sekundi.
3 Očešljajte kosu i izdvojite pramen koji nije širi od 5 cm za ispravljanje.
4 Postavite izabrani pramen kose između ploča za ispravljanje (②) i čvrsto stegnite dršku.

Upozorenje

- Dršku držite isključivo iza oslonca za palac (①).
- Nemojte da dodirujete vrhove prese za kosu zato što su vrući i trenutno mogu da izazovu opekotine.
- Nemojte da dodirujete druge delove dok se potpuno ne ohlade.

5 Klizite presom za kosu celom dužinom pramena bez zaustavljanja (maks. 5 sekundi) od korena do vrha bez zaustavljanja, tako da se kosa ne pregreje.
- Za izvijanje krajeva polako okrenite presu za kosu za pola kruga prema unutra (ili spolja) kada dođe do kraja kose.

6 Da biste ispravili ostatak kose ponavljajte korake od 3 do 5.

3 Nakon upotrebe

1 Isključite aparat i izvucite kabl iz struje.
2 Postavite ga na površinu koja je otporna na toplotu dok se ne ohladi.
3 Očistite aparat i ploče za ravnanje vlažnom krpom.
4 Odložite aparat na suvo i bezbedno mesto, bez prašine. Za odlaganje možete da upotrebite i petlju za kačenje (⑤).

4 Garancija i servis

Ukoliko su vam potrebne informacije, npr. o zameni dodatka, ili imate problem, posetite Web lokaciju kompanije Philips na adresi www.philips.com/support ili se obratite centru za korisničku podršku kompanije Philips u svojoj zemlji (broj telefona ćete pronaći u međunarodnom garantnom listu). Ako u vašoj zemlji ne postoji centar za korisničku podršku, obratite se lokalnom distributeru Philips proizvoda.

Türkçe

Bu ürünü satın aldığınız için tebrikler, Philips'e hoş geldiniz! Philips'in sunduğu destekten tam olarak yararlanmak için ürününüzü www.philips.com/welcome adresinde kaydettirin.

1 Önemli

Cihazı kullanmadan önce bu kullanım kılavuzunu dikkatle okuyun ve daha sonra yeniden başvurmak için saklayın.
- UYARI: Bu cihazı su yakınında kullanmayın.
- Yakında su bulunması, cihaz kapalı bile olsa tehlike oluşturacağından, cihazı banyoda kullandıktan sonra fişini prizden çekin.
- UYARI: Bu cihazı banyo küveti, duş, lavabo veya suyla dolu başka eşyaların yakınında çalıştırmayın.
- Kullanımdan sonra cihazın fişini mutlaka çekin.
- Cihazın elektrik kablosu hasarlıysa, bir tehlike oluşturmasını önlemek için mutlaka Philips'in yetki verdiği bir servis merkezi veya benzer şekilde yetkilendirilmiş kişiler tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Bu cihazın 8 yaşın üzerindeki çocuklar ve fiziksel, motor ya da zihinsel becerileri gelişmemiş veya bilgi ve tecrübe açısından eksik kişiler tarafından kullanımı sadece bu kişilerin nezaretinden sorumlu kişilerin bulunması veya güvenli kullanım talimatlarının bu kişilere sağlaması ve olası tehlikelerin anlatılması durumunda mümkündür. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve kullanıcı bakımı, nezaret edilmeyen çocuklarca yapılmamalıdır.
- Cihazı bağlamadan önce, cihaz üzerinde belirtilen gerilim değerinin yerel şebeke gerilimiyle aynı olduğundan emin olun.
- Cihazı bu kılavuzda açıklanan dışında bir amaç için kullanmayın.
- Cihaz güce bağlandığında, hiç bir zaman gözetimsiz bırakmayın.
- Başka üreticilere ait olan veya Philips tarafından özellikle tavsiye edilmeyen aksesuar ve parçaları kesinlikle kullanmayın. Bu tür aksesuarlar veya parçalar kullanırsanız garantiniz geçerliliğini yitirir.
- Elektrik kablosunu cihazın etrafına sarmayın.
- Cihazı kaldırmadan önce soğumasını bekleyin.
- Cihaz aşırı derecede sıcak olduğundan, kullanırken çok dikkatli olun. Diğer parçalar sıcak olduğundan sadece sapından tutun ve ciltle temasını engelleyin.
- Cihazı mutlaka ısıya dayanıklı, düz bir yüzey üzerinde standına yerleştirin. Sıcak ısıtma plakaları kesinlikle yüzeyle veya diğer alev alabilir malzemelerle temas etmemelidir.
- Elektrik kablosunun cihazın ısınan bölümlerine değmesini önleyin.
- Cihazı çalışırken yanıcı maddelerden uzak tutun.
- Cihaz sıcakken üzerini havlu veya bez gibi kumaşlarla örtmeyin.
- Cihazı sadece kuru saçta kullanın. Cihazı ıslak elle çalıştırmayın.
- Isıtma plakalarını temiz tutun ve içine tozun ve krem, sprey, jöle gibi saç şekillendirme ürünlerinin girmesini önleyin. Cihazı kesinlikle şekillendirme ürünleriyle birlikte kullanmayın.
- Isıtma plakaları üzerinde kaplama vardır. Bu kaplama zaman içinde yavaşça yıpranabilir. Ancak bu durum cihazın performansını etkilemez.
- Cihaz boyalı saçlar için kullanıldığında ısıtma plakaları lekelenebilir. Peruk üzerinde kullanmadan önce mutlaka peruk satıcısına danışın.
- Cihazı kontrol veya onarım için mutlaka yetkili bir Philips servis merkezine gönderin. Onarımın yetkili olmayan kişilerce yapılması kullanıcı için çok tehlikeli durumlara yol açabilir.
- Elektrik çarpması riski bulunduğundan açıklıklara metal cisimler sokmayın.
- Kullandıktan sonra güç kablosunu çekmeyin. Cihazı prizden çekerken mutlaka fişten tutarak çekin.
- Ek koruma için banyonun elektrik devresine bir rezidüel akım koruma cihazı (RCD) takmanızı tavsiye ederiz. Bu rezidüel akım koruma cihazının rezidüel çalışma akımı değeri 30mA'dan yüksek olmamalıdır. Kurulumu yapan kişiye danışın.
- Yanma tehlikesi. Özellikle kullanım ve soğuma esnasında olmak üzere cihazı çocuklardan uzak tutun.

Elektromanyetik alanlar (EMF)

Bu Philips cihazı, elektromanyetik alanlara maruz kalmaya ilişkin geçerli tüm standartlara ve düzenlemelere uygundur.

Çevre

- Bu simge, ürünün normal evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiği anlamına gelir (2012/19/EU).
- Elektrikli ve elektronik ürünlerin ayrı olarak toplanması ile ilgili ülkenizin kurallarına uyun. Eski ürünlerin doğru şekilde atılması, çevre ve insan sağlığı üzerindeki olumsuz etkileri önlemeye yardımcı olur.

2 Saçınızı düzleştirme

1 Fişi elektrik prizine takın.
2 Cihazı açmak için (③) düğmesini I konumuna getirin.
↳ Güç açık göstergesi (④) yanar.
↳ 60 saniye sonra cihaz ısınır.
3 Saçınızı tarayın ve düzleştirme için 5 cm'den geniş olmayan bir tutam alın.
4 Tuttuğunuz saç tutamını düzleştirme plakalarının (②) arasına yerleştirin ve sapları sıkıca birbirine bastırın.

Uyarı

- Sapı yalnızca parmak koyma bölümünün arkasından tutun (①).
- Düzleştiricinin uçlarına dokunmayın. Uçlar sıcaktır ve ani yanıklara sebep olabilir.
- Tamamen soğuyana kadar diğer parçalara dokunmayın.

5 Düzleştiriciyi, aşırı ısınmayı önlemek için hiç durmadan, kökten uca kadar saç boyunca tek bir hareketle kaydırın (maks. 5 saniye).
- Kıvrımlar oluşturmak için saç uçlarına ulaştığında düzleştiriciyi yavaşça yarım tur içeri (veya dışarı) çevirin.

6 Saçınızın kalanını düzleştirmek için 3 - 5 arasındaki adımları tekrarlayın.

3 Kullanım sonrası

1 Cihazı kapatıp fişi prizden çekin.
2 Soğuyana kadar ısıya dayanıklı bir yüzeye yerleştirin.
3 Cihazı ve düzleştirme plakalarını nemli bir bezle temizleyin.
4 Güvenli, kuru ve tozsuz bir yerde saklayın. Ayrıca asma kancasından (⑤) asarak da saklayabilirsiniz.

4 Garanti ve servis

Örneğin, bir aparatın değiştirilmesiyle ilgili bilgiye ihtiyacınız varsa veya bir sorunla karşılaşırsanız lütfen www.philips.com/support adresindeki Philips web sitesini ziyaret edin veya ülkenizdeki Philips Müşteri Merkeziyle iletişim kurun (telefon numarasını dünya çapında garanti kitapçığında bulabilirsiniz). Ülkenizde Müşteri Destek Merkezi yoksa yerel Philips satıcınıza gidin.

Українська

Вітаємо вас із покупкою та ласкаво просимо до клубу Philips! Щоб у повній мірі скористатися підтримкою, яку пропонує компанія Philips, зареєструйте свій виріб на веб-сайті www.philips.com/welcome.

1 Важливо

Перед тим як використовувати пристрій, уважно прочитайте цей посібник користувача і зберігайте його для майбутньої довідки.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Не використовуйте цей пристрій біля води.
- У разі використання пристрою у ванній кімнаті витягуйте шнур із розетки після використання, оскільки перебування пристрою біля води становить ризик, навіть якщо пристрій вимкнено.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Не використовуйте цей пристрій біля ванн, душів, басейнів або інших ємностей із водою.
- Після використання завжди від'єднуйте пристрій від мережі.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, для уникнення небезпеки його необхідно замінити, звернувшись до сервісного центру, уповноваженого Philips, або фахівців із належною кваліфікацією.
- Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років або більше чи особи із послабленими фізичними відчуттями або розумовими здібностями, чи без належного досвіду та знань, за умови, що користування відбувається під наглядом, їм було проведено інструктаж щодо безпечного користування пристроєм та їх було повідомлено про можливі ризики. Не дозволяйте дітям бавитися пристроєм. Не дозволяйте дітям виконувати чищення та догляд без нагляду дорослих.
- Перед тим як під'єднувати пристрій до електромережі, перевірте, чи збігається напруга, вказана на ньому, із напругою у мережі.
- Не використовуйте пристрій для інших цілей, не описаних у цьому посібнику.
- Ніколи не залишайте під'єднаний пристрій без нагляду.
- Не використовуйте приладдя чи деталі інших виробників, за винятком тих, які рекомендує компанія Philips. Використання такого приладдя чи деталей призведе до втрати гарантії.
- Не накручуйте шнур живлення на пристрій.
- Перед тим як відкласти пристрій на зберігання, дайте йому охолонути.
- Будьте дуже уважними під час використання пристрою, оскільки він може сильно нагрітися. Тримайте пристрій лише за ручку та уникайте контакту зі шкірою, оскільки інші частини є гарячі.
- Завжди кладіть пристрій на підставку на жаростійкій, рівній та стійкій поверхні. Не торкайтеся гарячими нагрівальними пластинами поверхні чи інших займистих матеріалів.
- Запобігайте контакту шнура живлення із гарячими частинами пристрою.
- Тримайте увімкнений пристрій подалі від вогненебезпечних об'єктів та матеріалів.
- Ніколи не накривайте гарячий пристрій (наприклад, рушником чи одягом).
- Використовуйте пристрій лише на сухому волоссі. Не користуйтеся пристроєм, якщо у Вас мокрі руки.
- Слідкуйте, щоб нагрівальні пластини були чистими від пилу та засобів моделювання зачіски: пінки, лаку та гелю для волосся. Ніколи не користуйтеся пристроєм у поєднанні з засобами моделювання.
- Нагрівальні пластини мають покриття. Із часом це покриття може зноситися. Однак, це не впливає на роботу пристрою.
- Якщо пристрій використовується для вкладання фарбованого волосся, на нагрівальних пластинах можуть з'явитися плями.
- Не використовуйте пристрій на штучному волоссі.
- Перевірку та ремонт пристрою слід проводити виключно у сервісному центрі, уповноваженому Philips. Ремонт, виконаний особами без спеціальної кваліфікації, може спричинити дуже небезпечну ситуацію для користувача.
- Не вставляйте металеві предмети в отвори, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом.
- Не тягніть за кабель живлення після використання. Завжди від'єднуйте пристрій від мережі, тримаючи за штекер.
- Для додаткового захисту рекомендується використовувати пристрій залишкового струму (RCD) в електромережі ванної кімнати. Номінальний залишковий струм пристрою залишкового струму (RCD) не повинен перевищувати 30 мА. Рекомендації щодо використання цього виробу можна одержати в спеціаліста.
- Ризик опіку. Тримайте пристрій подалі від малих дітей, особливо під час використання та охолодження.

Електромагнітні поля (ЕМП)

Цей пристрій Philips відповідає усім чинним стандартам та правовим нормам, що стосуються впливу електромагнітних полів.

Утилізація

- Цей символ означає, що цей виріб не підлягає утилізації зі звичайними побутовими відходами (2012/19/EU).
- Дотримуйтесь правил розділеного збору електричних та електронних пристроїв у Вашій країні. Належна утилізація допоможе запобігти негативному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей.

2 Випрямлення волосся

1 Вставте вилку у розетку.
2 Посуньте перемикач "увімк./вимк." (③) у положення I , щоб увімкнути пристрій.
↳ Засвітиться індикатор увімкнення живлення (④).
↳ Через 60 секунд пристрій нагріється.
3 Розчешіть волосся і візьміть пасмо шириною не більше 5 см для розпрямлення.
4 Помістіть вибране пасмо волосся між розпрямлюючими пластинами (②) і щільно стисніть ручки.

Попередження

- Тримайте ручку лише за виступом для великого пальця (①).
- Не торкайтеся кінців щипців для розпрямлення волосся, оскільки вони гарячі та можуть спричинити миттєві опіки.
- Не торкайтеся інших частин, поки щипці повністю не охолонуть.

5 Одним рухом пересуньте щипці по всій довжині волосся від коренів до кінчиків (макс. 5 секунд), не зупиняючись, щоб запобігти перегріванню.
- Для створення завитків повільно закрутіть кінчики пасма на півкола досередини (або назовні).

6 Для випрямлення решти волосся повторіть дії 3-5.

3 Після використання

1 Вимкніть пристрій і від'єднайте його від мережі.
2 Поставте пристрій на жаростійку поверхню і дайте йому охолонути.
3 Почистіть пристрій і розпрямлюючі пластини вологою ганчіркою.
4 Зберігайте пристрій у безпечному, сухому та незапиленому місці. Пристрій можна також зберігати, підвісивши його на гачок за петлю (⑤).

4 Гарантія та обслуговування

Якщо Вам необхідна інформація (наприклад, як замінити насадку) або у Вас виникла проблема, відвідайте веб-сторінку компанії Philips www.philips.com/support, або зверніться до Центру обслуговування клієнтів компанії Philips у Вашій країні (телефон можна знайти на гарантійному талоні). Якщо у Вашій країні немає Центру обслуговування клієнтів, зверніться до місцевого дилера Philips.
Компанія Philips встановлює строк служби на даний виріб – не менше 3 років
Служба підтримки споживачів
тел.: 0-800-500-697
(дзвінки зі стаціонарних і мобільних телефонів у межах України безкоштовні)
для більш детальної інформації завітайте на www.philips.ua